

ET-3408-J CORDLESS RECIPROCATING SAW



JOHN DEERE

**OPERATOR'S
MANUAL**



**CAUTION
RISK OF INJURY!**

READ MANUAL BEFORE OPERATING!

**THIS MANUAL IS AN IMPORTANT PART OF THE CORDLESS RECIPROCATING SAW
AND SHOULD REMAIN WITH THIS UNIT WHEN YOU SELL OR RENT IT.**

Introduction

Congratulations on the purchase of your new Cordless Reciprocating Saw! You can be assured your cordless reciprocating saw was constructed and designed with quality and performance in mind. Each component has been rigorously tested to ensure the highest level of acceptance.

This operator's manual was compiled for your benefit. By reading and following the simple safety, installation, operation, maintenance and troubleshooting steps described in this manual, you will receive years of trouble-free operation from your new tool. The contents of this manual are based on the latest product information available at the time of publication. The manufacturer reserves the right to make changes in price, color, materials, equipment, specifications or models at any time without notice.

Once the unit has been removed from the box, immediately write in the serial number of your unit in the space provided below.

SERIAL NUMBER _____

Inspect for signs of obvious or concealed freight damage. If damage does exist, file a claim with the transportation company immediately. Be sure that all damaged parts are replaced and that the mechanical problems are corrected prior to operation of the unit. If you require service, contact your Customer Service.

Mi-T-M® Corporation, 8650 Enterprise Drive, Peosta, IA 52068
1-877-JD-KLEEN / (1-877-535-5336) Fax 563-556-1235
Monday - Friday 8:00 a.m. - 5:00 p.m. CST

Please have the following information available for all service calls:

1. Model Number
2. Serial Number
3. Date and Place of Purchase

WARNING

WEAR RESPIRATORY PROTECTION

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-base paints,
- Crystalline Silica from bricks, cement and other masonry products, and
- Arsenic and Chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Table of Content

SAFETY	4-10
GENERAL SAFETY RULES	4-10
FUNCTIONAL DESCRIPTION	11-12
MODEL	11
NAME OF PARTS	11
SPECIFICATIONS	12
ASSEMBLY	13-15
REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY	13
CHARGING METHOD	13-15
OPERATION	16-19
APPLICATIONS	16
PRE-OPERATION	16-17
OPERATION	18-19
MAINTENANCE AND INSPECTION	20-22
MAINTENANCE AND INSPECTION	20-22
SERVICE AND REPAIR	22
STORAGE	22
STANDARD ACCESSORIES	22
NOTES	23

Safety

RECOGNIZE SAFETY INFORMATION

This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your tool or in this manual, be alert to the potential for personal injury.

Follow recommended precautions and safe operating practices.



UNDERSTAND SIGNAL WORDS

A "DANGER, WARNING or CAUTION" safety warning will be surrounded by a "SAFETY ALERT BOX." This box is used to designate and emphasize Safety Warnings that must be followed when operating this tool.

Accompanying the Safety Warnings are "signal words" which designate the degree or level of hazard seriousness. The "signal words" used in this manual are as follows:

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided MAY result in minor or moderate injury.

⚠ DANGER

⚠ WARNING

⚠ CAUTION

GENERAL SAFETY RULES



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/ or serious personal injury.



SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING

WORK AREA

Keep work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.

Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.



ELECTRICAL SAFETY

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use battery operated tool only with specifically designed battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugged in. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.

Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear protective glasses. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or ear plugs must be used for appropriate conditions.



CAUTION

TOOL USE AND CARE

Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Do not force tool. Use the correct tool for you application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection form one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Check for misalignment of binding of moving parts breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.

Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow the Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.



CAUTION

HOLD TOOLS BY INSULATED GRIPPING SURFACES WHEN PERFORMING AN OPERATION WHERE THE TOOL MAY CONTACT HIDDEN WIRING. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

NEVER TOUCH MOVING PARTS. Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.

NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE. Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.

USE RIGHT TOOL. Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended- for example- don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

NEVER USE A POWER TOOL FOR APPLICATIONS OTHER THAN THOSE SPECIFIED. Never use a power tool for applications other than those specified in the Instruction Manual.

HANDLE TOOL CORRECTLY. Operate the tool according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the tool. Never allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

DEFINITIONS FOR SYMBOLS:

V - volts

— - direct current

n_0 - no load speed

---/min - revolutions or reciprocation per minute

KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE. Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.

DO NOT USE POWER TOOLS IF THE PLASTIC HOUSING OR HANDLE IS CRACKED.

Cracks in the tool's housing or handle can lead to electric shock. Such tools should not be used until repaired.

BLADES AND ACCESSORIES MUST BE SECURELY MOUNTED TO THE TOOL.

Prevent potential injuries to yourself or others. Blades, cutting implements and accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.

NEVER USE A TOOL WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY.

If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service center.

CAREFULLY HANDLE POWER TOOLS.

Should a power tool be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.

DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT.

Solvents such as gasoline, thinner benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dried thoroughly.



IMPORTANT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CORDLESS RECIPROCATING SAW

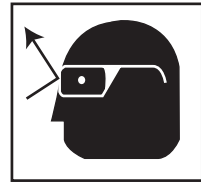


WARNING: DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF THE CORDLESS RECIPROCATING SAW. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

1. NEVER touch the tool blade with bare hands after operation.
2. ALWAYS wear ear protectors when using for extended periods.
3. ALWAYS wear eye protectors during operation.
4. ALWAYS be careful with buried object such as an underground, wiring.

Touching these active wiring or electric cable with this tool, you may receive an electric shock.

Confirm if there are any buried object such as electric cable within the wall, floor or ceiling where you are going to operate here after.





IMPORTANT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY CHARGER



WARNING: DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF THE BATTERY CHARGER. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

1. This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model UC 24YF.
2. Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger (2) battery, and (3) product using battery.
3. To reduce risk of injury, charge JOHN DEERE rechargeable battery type EB1820. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose battery charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting battery charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.
If extension cord must be used, make sure:
 - a. The blades of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on battery charger;
 - b. The extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c. The wire size is large enough for AC ampere rating of battery charger as specified in Table 1.

Table 1
RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR
EXTENSION CORDS FOR BATTERY CHARGERS

AC Input Rating Amperes*		AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	but less than	Length of Cord, Feet (Meter)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

*If the input rating of a battery charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating- for example:

$$\frac{1250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

9. Do not operate battery charger with damaged cord or plug- replace them immediately.
10. Do not operate battery charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
11. Do not disassemble battery charger; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
12. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.
13. This battery charger might be attached to John Deere battery operated tools as a standard accessory. In this case, please confirm Instruction Manual of the John Deere battery operated tools before using the battery charger.



IMPORTANT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER

You must charge the battery before you can use the cordless circular saw. Before using the model UC 24YF battery charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

NOTE: Use only JOHN DEERE battery type EB1820. Other types of batteries may burst and cause injury.

Follow these instructions to avoid the risk of injury:



WARNING: IMPROPER USE OF THE BATTERY OR BATTERY CHARGER CAN LEAD TO SERIOUS INJURY.

To avoid these injuries:

1. NEVER disassemble the battery.
2. NEVER incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
3. NEVER short-circuit the battery.
4. NEVER insert any objects into the battery charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
5. NEVER charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
6. NEVER charge when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).
7. NEVER connect two battery chargers together.
8. NEVER insert foreign objects into the hole of the battery or the battery charger.
9. NEVER use a booster transformer when charging.
10. NEVER use an engine generator or DC power to charge.
11. NEVER store the battery or battery charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C).
12. ALWAYS operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
13. ALWAYS wait at least 15 minutes between charges to avoid overheating the charger.
14. ALWAYS disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS TOOL!

Functional Description

MODEL:

ET-3408-J CORDLESS RECIPROCATING SAW

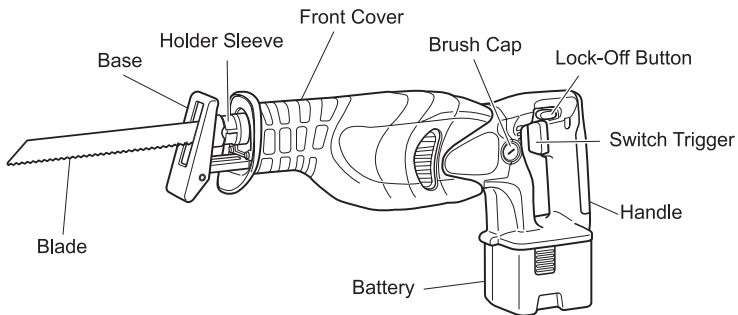
NOTE: *The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.*

NEVER operate, or attempt any maintenance on the tool unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

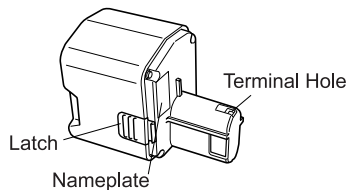
Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool.

NAME OF PARTS:

Cordless Reciprocating Saw:

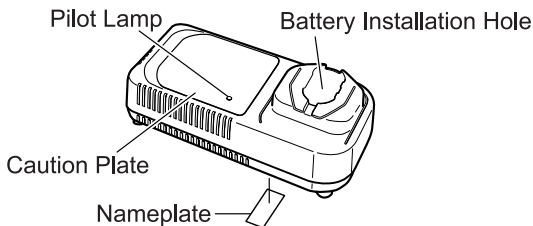


Battery (EB1820):



(Fig. 1)

Battery Charger (UC 24YF):



(Fig. 2)

Functional Description

SPECIFICATIONS:

Cordless Reciprocating Saw:

Motor	DC Motor	
No-load Speed	0-2100/min	
Stroke	1-1/8" (28 mm)	
Capacity		
Mild Steel Pipe:	O.D. 3-1/2" (90 mm)	
Vinyl Chloride Pipe:	O.D. 3-1/2" (90 mm)	
Wood:	Depth 3-1/2" (90 mm)	
Battery (EB18B)	Nickel cadmium battery	
	Voltage	DC18V
Weight	8.6 lbs (3.9 kg)	

Battery Charger (UC 24YF):

Input power source	Single phase: AC120V 60 Hz
Charging Time	Approx. 50 min. (At a temperature of 68°F/20°C)
Charger	Charging Voltage DC 7.2 - 24V
	Charging Current DE 2.5A
Weight	1.3 lbs. (0.6 kg)

NOTE: The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

Assembly

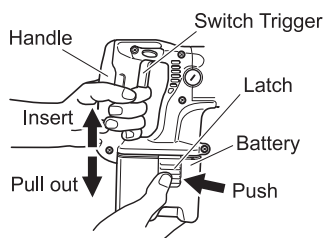
REMOVAL AND INSTALLATION OF BATTERY:

How to install the battery:

Align the battery with the groove in tool handle and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you. (Fig. 3)

How to remove the battery:

Withdraw battery from the tool handle while pressing the latch on the sides of the battery. (Fig. 3)



(Fig. 3)

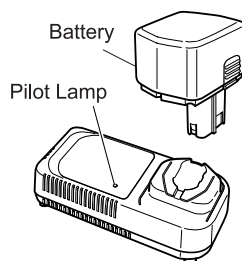
CHARGING METHOD:

NOTE: Before plugging into the receptacle, make sure of the following points. The power source voltage is stated on the nameplate. The cord is not damaged.



WARNING: DO NOT CHARGE AT VOLTAGE HIGHER THAN INDICATED ON THE NAMEPLATE. IF CHARGED AT VOLTAGE HIGHER THAN INDICATED ON THE NAMEPLATE, THE CHARGER WILL BURN OUT.

1. Insert the plug of battery charger into the receptacle. When the plug of battery charger has been inserted into the receptacle, pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)



(Fig. 4)



WARNING: DO NOT USE THE ELECTRICAL CORD IF DAMAGED. HAVE IT REPAIRED IMMEDIATELY.

2. Insert the battery to the battery charger. Insert the battery into the battery charger as shown in Fig. 4. Make sure it contacts the bottom of the battery charger.



Assembly

CHARGING METHOD: (CONTINUED)

3. Charging: When the battery is connected to the battery charger, charging will commence and the pilot lamp will light in red. (See Table 2):

NOTE: If the pilot lamp flickers in red, pull out the plug from the receptacle and check if the battery is properly mounted.

When the battery is fully charged, the pilot lamp will blink in red slowly. (At 1-second intervals) (See Table 2)

- Pilot lamp indication: The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 2, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.
- Regarding the temperature of the rechargeable battery. The temperatures for rechargeable batteries are as shown in the table below, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged. (See Table 3)
- Regarding recharging time required according to the type of battery. (See Table 4)

NOTE: The charging time may vary according to ambient temperature and power source voltage.

Table 2: Indications of the pilot lamp

Before charging	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
While charging	Lights (RED)	Lights continuously 	
Charging complete	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
Charging impossible	Flickers (RED)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) 	Malfunction in the battery or the charger
Charging impossible	Lights (GREEN)	Lights continuously 	The battery temperature is high, making recharging impossible.

Table 3: Recharging of batteries that have become hot.

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
EB1820	23°F—140°F (-5°C—60°C)

Table 4: Recharging time (approx. min.) at 68°F (20°C)

Battery Voltage (V)	Battery capacity (Ah)	
18V	2.0 Ah	
	EB1820	50 min.

Assembly

CHARGING METHOD: (CONTINUED)

4. Disconnect battery charger from the receptacle.



CAUTION: DO NOT PULL THE PLUG OUT OF THE RECEPTACLE BY PULLING ON THE CORD. MAKE SURE TO GRASP THE PLUG WHEN REMOVING FROM RECEPTACLE TO AVOID DAMAGING CORD.

5. Remove the battery from the battery charger. Supporting the battery charger with hand, pull out the battery from the battery charger.



CAUTION: WHEN THE BATTERY CHARGER HAS BEEN CONTINUOUSLY USED, THE BATTERY CHARGER WILL BE HEATED, THUS CONSTITUTING THE CAUSE OF THE FAILURES. ONCE THE CHARGING HAS BEEN COMPLETED, GIVE 15 MINUTES REST UNTIL THE NEXT CHARGING.

IF THE BATTERY IS RECHARGED WHEN IT IS WARM DUE TO BATTERY USE OR EXPOSURE TO SUNLIGHT, THE PILOT LAMP MAY LIGHT IN GREEN. THE BATTERY WILL NOT BE RECHARGED. IN SUCH A CASE, LET THE BATTERY COOL BEFORE CHARGING.

WHEN THE PILOT LAMP FLICKERS RAPIDLY IN RED (AT 0.2-SECOND INTERVALS), CHECK FOR AND TAKE OUT ANY FOREIGN OBJECTS IN THE CHARGER'S BATTERY INSTALLATION HOLE. IF THERE ARE NO FOREIGN OBJECTS, IT IS PROBABLE THAT THE BATTERY OR CHARGER IS MALFUNCTIONING. TAKE IT TO YOUR AUTHORIZED SERVICE CENTER.

SINCE THE BUILT-IN MICRO COMPUTER TAKES ABOUT 3 SECONDS TO CONFIRM THAT THE BATTERY BEING CHARGED WITH UC24YFA IS TAKEN OUT, WAIT FOR A MINIMUM OF 3 SECONDS BEFORE REINSERTING IT TO CONTINUE CHARGING. IF THE BATTERY IS REINSERTED WITHIN 3 SECONDS, THE BATTERY MAY NOT BE PROPERLY CHARGED.

REGARDING ELECTRIC DISCHARGE IN CASE OF NEW BATTERIES, ETC:

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

HOW TO MAKE THE BATTERIES PERFORM LONGER:

1. Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
2. Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

Operation

APPLICATIONS:

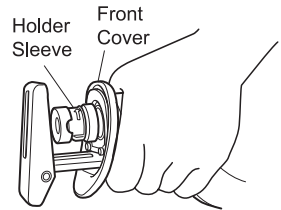
- Cutting metal and stainless steel pipe.
- Cutting various lumber.
- Cutting mild steel, aluminum and copper plate.
- Cutting synthetic resins, such as phenol resin and vinyl chloride.

PRE-OPERATION:

1. Mounting the blade:

This unit employs a detachable mechanism that enables mounting and removal of saw blades without the use of a wrench or other tools.

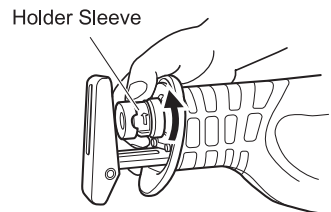
- Turn on and off the switching trigger several times so that the holder sleeve can jump out of the front cover completely. Thereafter, turn off the switch and remove the battery. (Fig. 5)



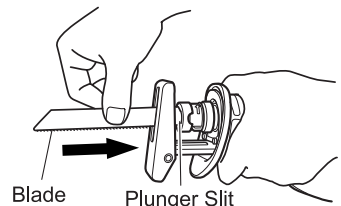
(Fig. 5)

CAUTION: BE ABSOLUTELY SURE TO KEEP THE SWITCH TURNED OFF AND THE BATTERY REMOVED TO PREVENT ANY ACCIDENT.

- Turn the holder sleeve in the direction of the arrow mark shown in Fig. 6 marked on the holder sleeve. If you turn the holder sleeve halfway you will be able to secure it automatically. (Fig. 6)
- Insert the saw blade all the way into the small slit of the plunger tip. You can mount this blade either in the upward or downward direction. (Fig. 7, Fig. 8)
- Pull the holder sleeve back slightly in the direction of the arrow mark shown in Fig. 9 (in the direction opposite to the arrow marked on the holder sleeve). When you do this, the spring force will return the holder sleeve to the correct position automatically. There is no need to fasten the holder sleeve at this time. (Fig. 9)
- Pull the back of the saw blade two or three times by hand and check that the blade is securely mounted. When pulling the blade, you will know it is properly mounted if it clicks and the holder sleeve moves slightly. (Fig. 10)



(Fig. 6)

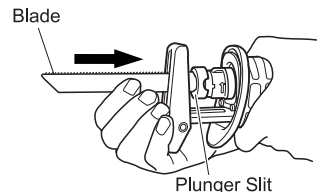


(Fig. 7)

CAUTION: WHEN PULLING THE SAW BLADE, BE ABSOLUTELY SURE TO PULL IT FROM THE BACK. PULLING OTHER PARTS OF THE BLADE WILL RESULT IN AN INJURY.

2. Dismounting the blade:

- Turn on and off the switching trigger several times so that the holder sleeve can jump out of the front cover completely. Thereafter, turn off the switch and remove the battery. (Fig. 5)



(Fig. 8)

CAUTION: BE ABSOLUTELY SURE TO KEEP THE SWITCH TURNED OFF AND THE BATTERY REMOVED TO PREVENT ANY ACCIDENT.

Operation

PRE-OPERATION (CONTINUED):

- b. After you have turned the holder sleeve in the direction of the arrow mark shown in Fig. 6 and secured it, turn the blade so it faces downward. The blade should fall out by itself. If the blade doesn't fall out, pull it out by hand.



CAUTION: NEVER TOUCH THE SAW BLADE IMMEDIATELY AFTER USE. THE METAL IS HOT AND CAN EASILY BURN YOUR SKIN.

WHEN THE BLADE IS BROKEN:

Even when the saw blade is broken and remains inside the small slit of the plunger, it should fall out if you turn the holder sleeve in the direction of the arrow mark, secure the holder sleeve, and face the blade downward. If it doesn't fall out itself, take it out using the procedures explained below.

- a. If a part of the broken saw blade is sticking out of the small slit of the plunger, pull out the protruding part and take the blade out.
- b. If the broken saw blade is hidden inside the small slit, hook the broken blade using a tip of another saw blade and take it out. (Fig. 11)

MAINTENANCE AND INSPECTION OF SAW BLADE MOUNT:

- a. After use, blow away sawdust, earth, sand, moisture, etc., with air or brush them away with a brush, etc., to ensure that the blade mount can function smoothly.
- b. Periodically lubricate the saw blade mount with machine oil through the semicircular slit at a state where the holder sleeve is turned in the direction of the arrow mark shown in Fig. 6. (Fig. 12)

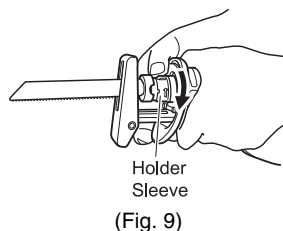
NOTE: If the saw blade mount is used without proper cleaning and lubrication, the rotation of the holder sleeve may be hampered by sawdust and particles of dust, disabling you to remove the saw blade with your fingers.

In such a case, hold the periphery of the holder sleeve lightly using a pair of pliers and the like, and turn the holder sleeve to left and right little by little. After the saw blade has been successfully removed, be absolutely sure to clean it up with air, etc., carry out proper lubrication, and then check and see if the saw blade mount can function smoothly.

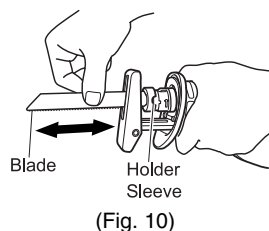
3. Moving the base.

Loosen the set screw and move the base forward, as shown in Fig. 13. Tighten the set screw slightly, ensure the base does not move back and forth, and firmly tighten the set screw. Ensure that the base does not contact the blade.

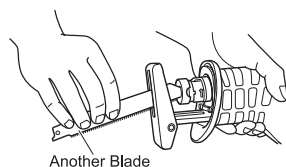
4. Confirm that the battery is mounted correctly.



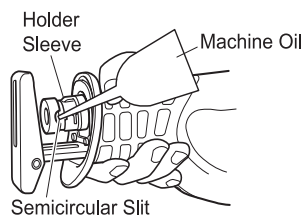
Holder Sleeve
(Fig. 9)



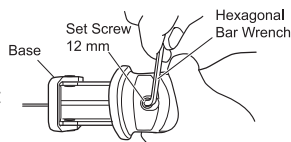
Blade Holder Sleeve
(Fig. 10)



Another Blade
(Fig. 11)



(Fig. 12)



(Fig. 13)

Operation

OPERATION:



CAUTION: AVOID CARRYING IT WITH YOUR FINGER ON THE SWITCH. A SUDDEN STARTUP CAN RESULT IN AN UNEXPECTED INJURY.

BE CAREFUL NOT TO LET SAWDUST, EARTH, MOISTURE, ETC., ENTER THE INSIDE OF THE MACHINE THROUGH THE PLUNGER SECTION DURING OPERATION. IF SAWDUST AND THE LIKE ACCUMULATE IN THE PLUNGER SECTION, ALWAYS CLEAN IT BEFORE USE.

DO NOT REMOVE THE FRONT COVER (REFER TO FIG. 5). BE SURE TO HOLD THE BODY FROM THE TOP OF THE FRONT COVER.

DURING USE, PRESS THE BASE AGAINST THE MATERIAL WHILE CUTTING. VIBRATION CAN DAMAGE THE SAW BLADE IF THE BASE IS NOT PRESSED FIRMLY AGAINST THE WORKPIECE. FURTHERMORE, A TIP OF THE SAW BLADE CAN SOMETIMES CONTACT THE INNER WALL OF THE PIPE, DAMAGING THE SAW BLADE.

SELECT A SAW BLADE OF THE MOST APPROPRIATE LENGTH. IDEALLY, THE LENGTH PROTRUDING FROM THE BASE OF THE SAW BLADE AFTER SUBTRACTING THE STROKE SHOULD BE LARGER THAN THE MATERIAL (SEE FIG. 14 AND FIG. 16). IF YOU CUT A LARGE PIPE, LARGE BLOCK OF WOOD, ETC., THAT EXCEEDS THE CUTTING CAPACITY OF A BLADE; THERE IS A RISK THAT THE BLADE MAY CONTACT WITH THE INNER WALL OF THE PIPE, WOOD, ETC., RESULTING IN DAMAGE. (FIG. 15, FIG. 17)

1. Switch operation:

a. Lock-off button.

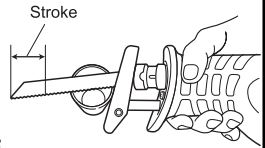
The tool is equipped with a lock-off button. To activate the trigger lock, move the button to the right position. Move the button to the left to operate the tool. (Fig. 18, Fig. 19)



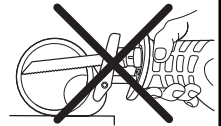
CAUTION: ALWAYS LOCK THE SWITCH WHEN CARRYING OR STORING THE TOOL ELIMINATE UNINTENTIONAL STARTING.

b. Trigger switch.

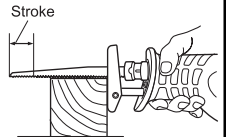
This tool is equipped with a variable speed controlled trigger switch. The tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger. The blade plunger stroke rate can be adjusted from the minimum to maximum nameplate stroke rate by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.



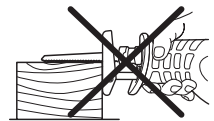
(Fig. 14)



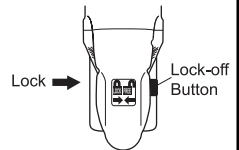
(Fig. 15)



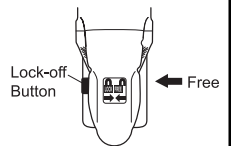
(Fig. 16)



(Fig. 17)



(Fig. 18)



(Fig. 19)

Operation

OPERATION:

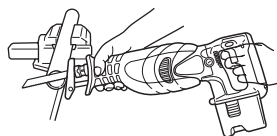
2. Cutting metallic materials:



CAUTION: PRESS THE BASE FIRMLY AGAINST THE WORKPIECE. NEVER APPLY ANY UNREASONABLE FORCE TO THE SAW BLADE WHEN CUTTING. DOING SO CAN EASILY BREAK THE BLADE.

THE MOTOR CAN BE LOCKED SOMETIMES, DEPENDING ON THE COMBINATION OF THE MATERIAL TO BE CUT AND THE BLADE. WHENEVER THE MOTOR GETS LOCKED, SWITCH IT OFF IMMEDIATELY.

- a. Fasten a workpiece firmly before operation. (Fig. 20)
- b. When cutting metallic materials, use proper machine oil (turbine oil, etc.). When not using liquid machine oil, apply grease over the workpiece.



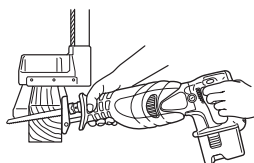
(Fig. 20)



CAUTION: THE SERVICE LIFE OF THE SAW BLADE WILL BE DRASTICALLY SHORTENED IF YOU DON'T USE MACHINE OIL.

3. Cutting lumber:

When cutting lumber, make sure that the workpiece is fastened firmly before beginning. (Fig. 21)



(Fig. 21)



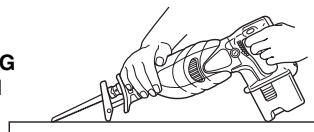
CAUTION: NEVER APPLY ANY UNREASONABLE FORCE TO THE SAW BLADE WHEN CUTTING. ALSO REMEMBER TO PRESS THE BASE AGAINST THE LUMBER FIRMLY.

4. Sawing curved lines:

We recommend that you use a bi-metal blade for the saw blade since it is tough and hardly breaks.



CAUTION: DELAY THE FEED SPEED WHEN CUTTING THE MATERIAL INTO SMALL CIRCULAR ARCS. AN UNREASONABLY FAST FEED MAY BREAK THE BLADE.



(Fig. 22)

Operation

OPERATION:

5. Plunge cutting:

With this tool, you can perform pocket cutting on plywood panels and thin board materials. You can carry out pocket cutting quite easily with the saw blade installed in reverse as illustrated in Fig. 23, Fig. 25, and Fig. 27. Use the saw blade that is as short and thick as possible. We recommend for this purpose that you use a bi-metal blade. Be sure to use caution during the cutting operation and observe the following procedures.

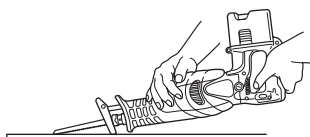
- a. Press the lower part (or the upper part) of the base against the material. Pull the switch trigger while keeping the tip of the saw blade apart from the material. (Fig. 22, Fig. 23)
- b. Raise the handle slowly and cut in with the saw blade little by little. (Fig. 24, Fig. 25)
- c. Hold the body firmly until the saw blade completely cuts into the material. (Fig. 26, Fig. 27)



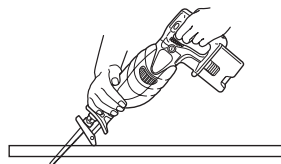
CAUTION: AVOID PLUNGE CUTTING FOR METALLIC MATERIALS. THIS CAN EASILY DAMAGE THE BLADE.

NEVER PULL THE SWITCH TRIGGER WHILE THE TIP OF THE SAW BLADE IS PRESSED AGAINST THE MATERIAL. IF YOU DO SO, THE BLADE CAN EASILY BE DAMAGED WHEN IT COLLIDES WITH THE MATERIAL.

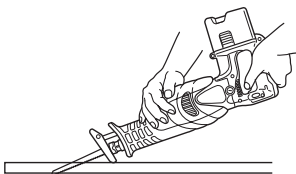
MAKE ABSOLUTELY SURE THAT YOU CUT SLOWLY WHILE HOLDING THE BODY FIRMLY. IF YOU APPLY ANY UNREASONABLE FORCE TO THE SAW BLADE DURING THE CUTTING OPERATION, THE BLADE CAN EASILY BE DAMAGED.



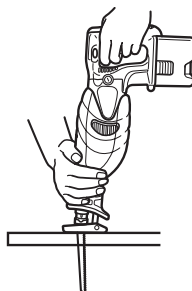
(Fig. 23)



(Fig. 24)



(Fig. 25)



(Fig. 26)



(Fig. 27)

Maintenance and Inspection

MAINTENANCE AND INSPECTION:



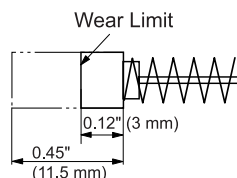
WARNING: BE SURE TO TURNED OFF THE SWITCH AND REMOVE THE BATTERY BEFORE MAINTENANCE AND INSPECTION.

1. Inspecting the blade:
Continued use of a dull or damaged blade will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Replace the blade with a new one as soon as excessive abrasion is noted.
2. Inspecting the screws:
Regularly inspect all screws and ensure that they are fully tightened. Should any of the screws be loosened, retighten them immediately.



WARNING: USING THIS CORDLESS RECIPROCATING SAW WITH LOOSENED SCREWS IS EXTREMELY DANGEROUS.

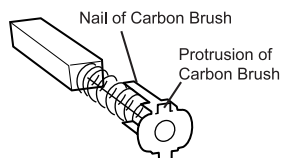
3. Maintenance of the motor:
The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 28):
The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.



(Fig. 28)

NOTE: When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the John Deere Carbon Brush.

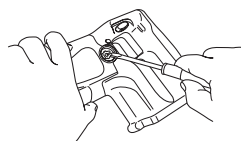
5. Replacing carbon brushes:
Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a slotted-head screw driver, etc., as shown in Fig. 29, Fig. 30. When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush (Fig. 29) agrees with the contact portion outside the brush tube (Fig. 31). Then push it in with a finger. Lastly, install the brush cap.



(Fig. 29)

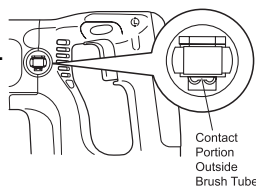
CAUTION: BE ABSOLUTELY SURE TO INSERT THE NAIL OF THE CARBON BRUSH INTO THE CONTACT PORTION OUTSIDE THE BRUSH TUBE. (YOU CAN INSERT WHICHEVER ONE OF THE TWO NAILS PROVIDED.)

CAUTION MUST BE EXERCISED SINCE ANY ERROR IN THIS OPERATION CAN RESULT IN THE DEFORMED NAIL OF THE CARBON BRUSH AND MAY CAUSE MOTOR TROUBLE AT AN EARLY STAGE.



(Fig. 30)

6. Check for Dust:
Dust may be removed with a soft cloth or a cloth dampened with soapy water. Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.



(Fig. 31)

Maintenance and Inspection

MAINTENANCE AND INSPECTION (CONTINUED):

7. Disposal of the exhausted battery:



WARNING: DO NOT DISPOSE OF THE EXHAUSTED BATTERY. THE BATTERY MUST EXPLODE IF IT IS INCINERATED. THE PRODUCT THAT YOU HAVE PURCHASED CONTAINS A RECHARGEABLE BATTERY. THE BATTERY IS RECYCLABLE. AT THE END OF IT'S USEFUL LIFE, UNDER VARIOUS STATE AND LOCAL LAWS, IT MAY BE ILLEGAL TO DISPOSE OF THIS BATTERY INTO THE MUNICIPAL WASTE STREAM. CHECK WITH YOUR LOCAL SOLID WASTE OFFICIALS FOR DETAILS IN YOUR AREA FOR RECYCLING OPTIONS OR PROPER DISPOSAL.

STORAGE

Storing in a place below 104°F (40°C) and out of the reach of children.

SERVICE AND REPAIRS

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only genuine replacement parts must be used, all service and repairs must be performed by a JOHN DEERE AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

STANDARD ACCESSORIES



WARNING: ALWAYS USE ONLY AUTHORIZED JOHN DEERE REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES. NEVER USE REPLACEMENT PARTS OR ACCESSORIES WHICH ARE NOT INTENDED FOR USE WITH THIS TOOL. CONTACT JOHN DEERE IF YOU ARE NOT SURE WHETHER IT IS SAFE TO USE A PARTICULAR REPLACEMENT PART OR ACCESSORY WITH YOUR TOOL. THE USE OF ANY OTHER ATTACHMENT OR ACCESSORY CAN BE DANGEROUS AND COULD CAUSE INJURY OR MECHANICAL DAMAGE.

NOTE: Accessories are subject to change without any obligation on the part of the JOHN DEERE.

1.	No. 103 Blade	1
2.	No. 132 Blade	1
3.	Hexagonal Bar Wrench	1
4.	Battery Charger (UC24YFA)	1
5.	Plastic Case	1

Notes

Introduction

Félicitations de l'achat de votre nouveau la clé à outil! Vous pouvez être assuré que votre nouveau la clé à outil a été construit avec le plus haut niveau de précision et de fiabilité. Chaque composant a été rigoureusement testé par des techniciens pour assurer la qualité, la durabilité et la performance de ce la clé à outil.

Ce manuel opérateur a été dressé pour que vous en retiriez le meilleur parti. Par la lecture et l'application des mesures simples de sécurité, d'installation et d'opération, d'entretien et de dépannage décrites dans ce manuel, votre nouveau la clé à outil. Fonctionnera sans faille pendant de nombreuses années. Le contenu de ce manuel est basé sur la dernière information disponible du produit au moment de la publication. Félicitations se réserve le droit d'effectuer des changements de prix, de couleur, de matériaux, d'équipement, de caractéristiques ou de modèles à tout moment sans communication préalable.

Une fois l'appareil déballé, écrivez immédiatement le numéro de série de votre appareil dans l'espace ci-dessous.

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Assurez vous qu'il n'y a pas de signes de dommages évidents ou cachés suite au transport. En cas de dommage, remplissez immédiatement une réclamation avec la compagnie de transport. Assurez vous que toutes les pièces endommagées sont remplacées et les problèmes mécaniques et électriques corrigés avant l'utilisation de l'appareil. Si vous avez besoin d'assistance, entrez en contact avec votre service clientèle.

Mi-T-M® Corporation, 8650 Enterprise Drive, Peosta, IA 52068-0050
Tél.: JD-KLEEN (1-877-535-5336) Fax 563-556-1235
du lundi au vendredi de 8h00 à 17h, CST (heure centrale)

Veuillez avoir les informations suivantes disponibles pour toute intervention:

1. Numéro de modèle
2. Numéro de série
3. Date et lieu d'achat



AVERTISSEMENT

LE PORT D'UNE PROTECTION RESPIRATOIRE EST RECOMMANDÉ

Certaines poussières produites par le sablage, le sciage, le broyage, le perçage, et autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus par l'Etat de Californie pour cause de cancer, de défauts de naissance ou de problèmes de reproduction. Des exemples de ces produits chimiques sont:

- Du plomb provenant de peintures à base de plomb.
- De la silice de Crystalline provenant de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- De l'arsenic et du chrome provenant de bois de charpente traité chimiquement.

Votre risque de ces contacts varie selon le temps passé à faire ce genre de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travailler dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité approuvé tels que les masques de poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Table Des Matieres

SÉCURITÉ	26-32
SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT	26-32
DESCRIPTION FONCTIONNELLE	33-34
MAQUETTE	33
NOM DES PARTIES	33
SPECIFICATIONS	34
ASSEMBLAGE	35-37
MÉTHODE DE RETRAIT ET D'INSTALLATION DE LA BATTERIE	35
MÉTHODE DE RECHARGE	35-37
UTILISATION	38-42
APPLICATIONS	38
AVANT L'UTILISATION	38-39
UTILISATION	40-42
ENTRETIEN ET INSPECTIONS	43-44
ENTRETIEN ET INSPECTIONS	43-44
RANGEMENT	44
ENTRETIEN ET RÉPARATION	44
ACCESSOIRES STANDARD	44
NOTE	45

Sécurité

RECONNAÎTRE LES SYMBOLES DE MISE EN GARDE

Voici le symbole de mise en garde. Lorsqu'il apparaît sur la outil ou dans la présente publication, c'est pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseil de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



COMPRENDRE LES TERMES DE MISE EN GARDE

Les avertissements de sécurité "DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION" seront entourés par un "ENCADRE ALERTE SECURITE". Cet encadré est utilisé pour indiquer et souligner les avertissements de sécurité qui doivent être suivis en actionnant d'outils. En plus des avertissements de sécurité, des "mots d'alerte" sont utilisés pour indiquer le degré ou niveau de risque. Les "mots d'alerte" utilisés dans ce manuel sont comme suit:

DANGER: Indique une situation au danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAINERA la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION: Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures mineures ou peu graves et des dégâts au compresseur.

▲ DANGER

▲ AVERTISSEMENT

▲ ATTENTION

REGLES GENERALE DE SECURITE



AVERTISSEMENT: Lire et comprendre toutes les instructions. Un non respect de toutes les intrucitons ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de sérieuses blessures personnelles.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS





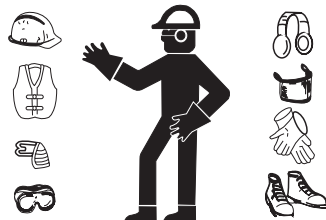
AVERTISSEMENT

ZONE DE TRAVAIL

Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les établis mal rangés et les zones sombres invitent aux accidents.

Ne pas utiliser les outils motorisés dans une atmosphère explosive, telle qu'en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils motorisés créent des étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs éloignés, lors de l'utilisation de l'outil motorisé. Une distraction peut faire perdre le contrôle de la machine.



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Un outil motorisé à batterie avec batterie intégrée ou batterie séparée ne devra être rechargé qu'avec le chargeur spécialement conçu pour la batterie. Un chargeur qui convient pour un type de batterie donné peut présenter un risque de feu s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utiliser l'outil motorisé à batterie exclusivement avec la batterie spécialement conçue. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de feu.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Rester sur ses gardes, regarder ce que l'on fait et utiliser son sens commun lors de l'utilisation d'un outil motorisé. Ne pas utiliser un outil en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil motorisé peut entraîner de sérieuses blessures personnelles.

S'habiller correctement. Ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir ses cheveux, vêtements et ses gants éloignés des parties mobiles. Les vêtements larges, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles.

Eviter tout démarrage accidentel. S'assurer que le l'interrupteur d'alimentation est sur la position d'arrêt avant de brancher la machine. Transporter l'appareil avec les doigts sur l'interrupteur d'alimentation ou brancher un outil avec l'interrupteur sur la position marche invite aux accidents.

Retirer les clefs d'ajustement ou les commutateurs avant de mettre l'outil sous tension. Une clef qui est laissée attachée à une partie tournante de l'outil peut provoquer une blessure personnelle.

Ne pas trop présumer de ses forces. Garder en permanence une position et un équilibre correct. Une position et un équilibre correct permettent un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection. Un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un chapeau dur et des bouchons d'oreille doivent être utilisés dans les conditions appropriées.



ATTENTION

UTILISATION DE L'OUTIL ET ENTRETIEN

Utiliser un étau ou toutes autres façons de fixer et maintenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable. Tenir la pièce avec la main ou contre son corps est instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.

Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil correct pour l'application souhaitée. L'outil correct réalisera un meilleur et plus sûr travail dans le domaine pour lequel il a été conçu.

Ne pas utiliser un outil s'il ne se met pas sous ou hors tension avec un interrupteur. Un outil qui ne peut pas être commandé avec un interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débrancher la batterie de l'outil ou mettre l'interrupteur sur la position verrouillée ou éteinte avant d'effectuer un réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de déclenchement accidentel de l'outil.

Ranger les outils inutilisés hors de la portée des enfants et des autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.

Lorsqu'on ne se sert pas de la batterie, l'éloigner des objets métalliques, par exemple trombones, pièces de monnaie, clous, vis, ou petits objets métalliques qui peuvent créer une connexion entre deux bornes. Le fait de court-circuiter les bornes entre elles peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un feu.

Conserver les outils avec soin. Garder les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils bien entretenus, avec des lames coupantes aiguisées risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

Vérifier les défauts d'alignement ou grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des outils. En cas de dommage, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle utilisé. Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent présenter un risque de danger lorsqu'ils sont utilisés avec un autre outil.

RÉPARATION

La réparation de l'outil ne doit être réalisée uniquement par un réparateur qualifié. Une réparation ou un entretien réalisé par un personnel non qualifié peut entraîner des risques de blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section d'entretien de ce mode d'emploi. L'utilisation de pièces non autorisées ou un non respect des instructions d'entretien peut créer un risque d'électrocution ou de blessures.



ATTENTION

TENIR LES OUTILS PAR LES SURFACES DE GRIPPAGE LORS DE LA RÉALISATION D'OPÉRATION OÙ L'OUTIL DE COUPE RISQUE D'ENTRER EN CONTACT AVEC DES CÂBLES CACHÉS. Un contact avec un fil "sous tension" mettra les parties métalliques de l'outil "sous tension" et électrocutera l'utilisateur.

NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES MOBILES. Ne jamais placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'outil.

NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SANS QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NE SOIENT EN PLACE. Ne jamais faire fonctionner cet outil sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'outil.

UTILISER L'OUTIL CORRECT. Ne pas forcer sur un petit outil ou accessoire pour faire le travail d'un outil de grande puissance. Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu: par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.

NE JAMAIS UTILISER UN OUTIL MOTORISÉ POUR DES APPLICATIONS AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES. Ne jamais utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.

MANIPULER L'OUTIL CORRECTEMENT. Utiliser l'outil de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'outil. Ne jamais permettre que l'outil soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.

DÉFINITIONS POUR LES SYMBOLES:

V	volts

—	courant continu
n _o	vitesse à vide
---/min	rotations ou mouvements de va-et-vient par minute

MAINTENIR TOUTES LES VIS, TOUS LES BOULONS ET LES COUVERCLES FERMEMENT EN PLACE. Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.

NE PAS UTILISER LES OUTILS MOTORISÉS SI LE REVÊTEMENT DE PLASTIQUE OU LA POIGNÉE EST FENDU. Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels outils ne doivent pas être utilisés avant d'être réparés.

LES LAMES ET LES ACCESSOIRES DOIVENT ÊTRE FERMEMENT MONTÉS SUR L'OUTIL. Éviter les blessures potentielles personnelles et aux autres. Les lames, les instruments de coupe et les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être fixés et serrés fermement.

NE JAMAIS UTILISER UN OUTIL DÉFECTUEUX OU QUI FONCTIONNE ANORMALEMENT. Si l'outil n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêter de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un centre de service JOHN DEERE autorisé.

MANIPULER L'OUTIL MOTORISÉ AVEC PRÉCAUTION. Si un outil motorisé tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.

NE PAS ESSUYER LES PARTIES EN PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT. Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants. Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.



IMPORTANT

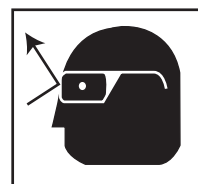
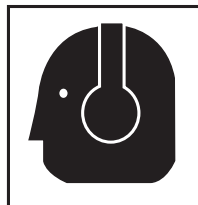
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU SCIE ALTERNATIVE À BATTERIE

 **AVERTISSEMENT: UNE UTILISATION INCORRECTE OU SANS SÉCURITÉ DU SCIE ALTERNATIVE À BATTERIE RISQUE D'ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. POUR ÉVITER CES RISQUES, OBSERVER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES SUIVANTES:**

1. NE JAMAIS toucher la lame de l'outil avec des mains nues pendant le fonctionnement.
2. TOUJOURS porter des protections anti-bruit lors d'une utilisation prolongée.
3. TOUJOURS porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement.
4. TOUJOURS faire attention avec les objets enterrés, par exemple des câbles souterrains.

Le fait de toucher des câbles ou des fils électriques sous tension avec l'outil risque de provoquer un choc électrique.

Vérifier qu'il n'y a pas d'objets enterrés, par exemple des câbles électriques, dans le mur, le plancher ou le plafond où l'on va travailler.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

 **AVERTISSEMENT: UNE UTILISATION INCORRECTE OU DANGEREUSE DES CHARGEURS DE BATTERIE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.**

1. Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie modèle UC 24YF.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
3. Pour réduire tout risque de blessure, NE recharger QUE les batteries rechargeables JOHN DEERE utilisées dans le modèle series EB1820. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
4. Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni à la neige.
5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
6. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
7. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.



IMPORTANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

7. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
8. Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique. Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que:
 - a. Les broches de la rallonge ont les mêmes numéro, taille et forme que celles de la fiche du chargeur ;
 - b. Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique ;
 - c. Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur de batterie spécifiées dans le tableau ci-dessous.

TABLEAU 1
CALIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR LES CORDONS DE RALLONGE
DES CHARGEURS DE BATTERIE

Intensité nominale d'entrée CA (ampères)*		Calibre du cordon			
Egal ou supérieur à	mais non inférieur à	Longueur de cordon en pieds (mètres)			
		25 (7,5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si l'intensité nominale d'entrée du chargeur de batterie est donnée en watts et non en ampères, calculer la capacité en ampères correspondante en divisant la capacité en ampères par la capacité de tension, par exemple:

$$\frac{1250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$$

9. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
10. Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.
11. Ne pas démonter le chargeur ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
12. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.
13. Ce chargeur de batterie pourra être fixé comme accessoire standard sur les outils JOHN DEERE alimentés sur batterie. Dans ce cas, vérifier le mode d'emploi de l'outil JOHN DEERE alimenté sur batterie avant d'utiliser le chargeur de batterie.



IMPORTANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR DE BATTERIE

Pour pouvoir utiliser la scie circulaire à batterie, il faudra recharger la batterie. Avant d'utiliser le chargeur de batterie modèle UC 24YF, bien lire attentivement toutes les consignes et les avertissements signalés sur le chargeur, sur la batterie ou dans ce manuel.

NOTE: *UTILISER EXCLUSIVEMENT DES BATTERIES JOHN DEERE DES SERIES EB1820. LES AUTRES TYPES DE BATTERIE POURRAIENT EXPLOSER OU PROVOQUER DES BLESSURES.*

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:



AVERTISSEMENT: UNE UTILISATION INCORRECTE DE LA BATTERIE OU DU CHARGEUR DE BATTERIE RISQUE DE PROVOQUER DES BLESSURES.

Pour éviter tout risque de blessure:

1. NE JAMAIS démonter la batterie.
2. NE JAMAIS jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
3. NE JAMAIS court-circuiter la batterie.
4. NE JAMAIS insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
5. NE JAMAIS effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
6. NE JAMAIS effectuer la recharge si la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
7. NE JAMAIS raccorder deux chargeurs de batterie ensemble.
8. NE JAMAIS insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
9. NE JAMAIS utiliser de transformateur-élévateur pour la recharge.
10. NE JAMAIS utiliser de générateur de moteur ni d'alimentation CC pour la recharge.
11. NE JAMAIS ranger la batterie ni le chargeur de batterie dans un lieu où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C).
12. TOUJOURS alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L'utilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
13. TOUJOURS attendre au moins 15 minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
14. TOUJOURS débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS ET LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS ET PROPRIETAIRES DE CET OUTIL!

Description Fonctionnelle

MODELE:
ET-3408-J

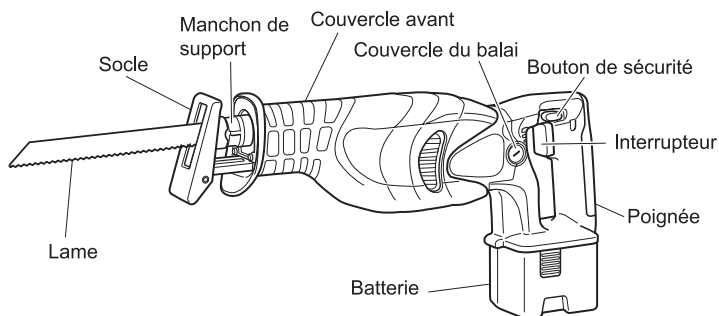
NOTE: Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

NE JAMAIS utiliser ni entreprendre une révision de l'outil sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

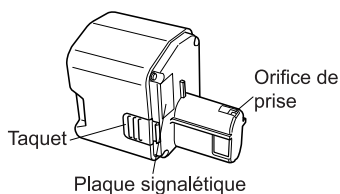
Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

NOM DES PARTIES:

Scie Alternative à batterie:

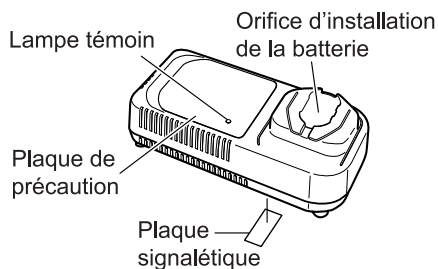


Batterie (EB1820):



(Fig. 1)

Chargeur de batterie (UC 24YF):



(Fig. 2)

Description Fonctionnelle

SPECIFICATIONS:

Scie alternative à batterie:

Moteur	Moteur CC
Vitesse sans charge	0-2100/min.
Course	1-1/8" (28 mm)
Capacité	
Tuyau en acier doux:	Diam. ext. 3-1/2" (90 mm)
Tuyau en chlorure de vinyl:	Diam. ext. 3-1/2" (90 mm)
Bois:	Profondeur 3-1/2" (90 mm)
Batterie (EB1820)	
Batterie	au nickel-cadmium
Tension	CC 18 V
Poids	8,6 lbs (3,9 kg)

Battery Charger (UC 24YF):

Modèle	UC24YFA	UC24YF
Source d'alimentation d'entrée	Monophasée: CA 120 V 60 Hz	
Durée de recharge	Environ 50min. (à une température de 68°F/20°C)	
Chargeur	Tension de charge	CC 7,2 – 24V
	Courant de charge	CC 2,1A
Poids (avec batterie)	1,3 lbs (0,6 kg)	

NOTE: La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

Assemblage

MÉTHODE DE RETRAIT ET D'INSTALLATION DE LA BATTERIE:

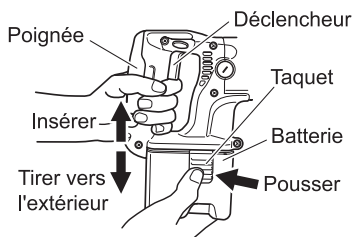
Installation de la batterie:

Aligner la batterie sur la fente de la poignée de l'outil et la glisser à l'intérieur.

Toujours insérer la batterie à fond, jusqu'à ce qu'elle se bloque avec un petit déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de blesser l'opérateur ou d'autres personnes alentour. (Fig. 3)

Retrait de la batterie:

Sortir la batterie de la poignée de l'outil tout en appuyant sur les taquets de chaque côté de la batterie. (Fig. 3)



(Fig. 3)

MÉTHODE DE RECHARGE:

NOTE: Avant de brancher le chargeur dans la prise, vérifier les points suivants:

La tension de la source d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique.

Le cordon n'est pas endommagé.



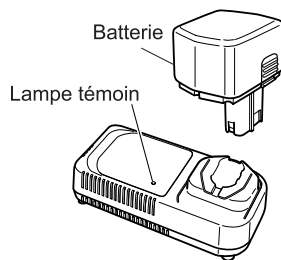
AVERTISSEMENT: NE PAS EFFECTUER DE RECHARGE À UNE TENSION SUPÉRIEURE À LA TENSION INDIQUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE. CELA BRÛLERAIT LE CHARGEUR.

1. Brancher la fiche du chargeur de batterie dans la prise. Quand la fiche du chargeur de batterie est branchée dans la prise, le voyant de recharge clignote lentement en rouge. (A intervalles d'une seconde)



AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER LE CORDON ÉLECTRIQUE S'IL EST ENDOMMAGÉ. LE FAIRE RÉPARER IMMÉDIATEMENT.

2. Insérer la batterie dans le chargeur de batterie. Insérer la batterie dans le chargeur de batterie comme indiqué à la Fig. 4. Bien s'assurer qu'elle touche le fond du chargeur de batterie.



(Fig. 4)



PRECAUTION: SI LA BATTERIE EST INSÉRÉE À L'ENVERS, NON SEULEMENT LA RECHARGE SERA IMPOSSIBLE, MAIS CELA PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER DES PROBLÈMES DANS LE CHARGEUR, PAR EXEMPLE UNE BORNE DE RECHARGE DÉFORMÉE.



Assemblage

MÉTHODE DE RECHARGE:

3. Recharge:

Quand la batterie est raccordée au chargeur de batterie, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge. (Voir le Tableau 2)

NOTE: Si la lampe témoin clignote en rouge, débrancher la fiche de la prise et vérifier si la batterie est insérée correctement.

Quand la batterie est rechargée à fond, la lampe témoin clignote lentement en rouge. (A intervalles d'une seconde) (Voir le Tableau 2.)

- Indication de la lampe témoin:
Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le Tableau 2, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.
- Température admissible d'une batterie rechargeable:
La température admissible des batteries rechargeables est indiquée dans le tableau ci-dessous, et les batteries qui ont chauffé devront être laissées à refroidir pendant quelque temps avant de pouvoir être rechargées.
- Durée de recharge (A 68°F/20°C).

NOTE: La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

Tableau 2: Indications de la lampe témoin

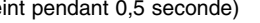
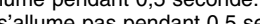
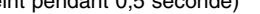
Avant la recharge	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) 	
Pendant la recharge	S'allume (ROUGE)	S'allume sans interruption 	
Recharge terminée	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) 	
Recharge impossible	Scintille (ROUGE)	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde) 	Anomalie de la batterie ou du chargeur
Recharge impossible	S'allume (VERTE)	S'allume sans interruption 	La température de la batterie est élevée et la recharge est impossible.

Tableau 3 Recharge de batteries qui ont chauffé

Batteries rechargeables	Température à laquelle la batterie peut être rechargée
EB1820	23°F — 140°F (-5°C — 60°C)

Tableau 4 Temps de recharge (en minutes approx.) à 20°C

Tension de la batterie (V)	Capacité de la batterie (Ah)
18V	2,0 Ah
	EB1820 50min.

Assemblage

MÉTHODE DE RECHARGE:

4. Débrancher le chargeur de batterie de la prise.



PRECAUTION: NE PAS DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE EN TIRANT SUR LE CORDON. POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE LORSQU'ON DÉBRANCHE LA FICHE DE LA PRISE, BIEN TENIR LA FICHE PROPREMENT DITE.

5. Retirer la batterie du chargeur de batterie.
Sortir la batterie du chargeur tout en la soutenant de la main.



PRECAUTION: SI LE CHARGEUR A FONCTIONNÉ PENDANT LONGTEMPS DE SUITE, IL SERA CHAUD, CE QUI RISQUE DE PROVOQUER DES PANNES. LORSQUE LA RECHARGE EST TERMINÉE, LAISSER LE CHARGEUR REFROIDIR PENDANT ENVIRON 15 MINUTES AVANT DE PASSER À LA RECHARGE SUIVANTE.

SI L'ON RECHARGE LA BATTERIE LORSQU'ELLE EST CHAUDE, SOIT PARCE QU'ELLE VIENT DE FONCTIONNER, SOIT PARCE QU'ELLE EST EN PLEIN SOLEIL, IL SE PEUT QUE LA LAMPE TÉMOIN S'ALLUME EN VERT. LA BATTERIE NE SE RECHARGERA PAS. DANS CE CAS, LAISSER LA BATTERIE REFROIDIR AVANT DE LA RECHARGER.

SI LA LAMPE TÉMOIN SCINTILLE RAPIDEMENT EN ROUGE (À INTERVALLES DE 0,2 SECONDE), VÉRIFIER S'IL Y A DES CORPS ÉTRANGERS DANS L'ORIFICE D'INSTALLATION DE LA BATTERIE DU CHARGEUR, ET LES ENLEVER LE CAS ÉCHÉANT. S'IL N'Y A PAS DE CORPS ÉTRANGERS, IL S'AGIT PROBABLEMENT D'UNE ANOMALIE DE LA BATTERIE OU DU CHARGEUR. LES PORTER AU SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ.

EN CE QUI CONCERNE LE COURANT DE DÉCHARGE D'UNE BATTERIE NEUVE:

Etant donnée que les substances chimiques internes sont restées inactives dans le cas des batteries neuves ou des batteries qui sont restées longtemps inutilisées, le courant de décharge risque d'être très faible lors des première et deuxième utilisations. Ce phénomène est temporaire et le temps de recharge normal sera rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 ou 3 fois.

COMMENT PROLONGER LA DURÉE DE VIE DES BATTERIES:

1. Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.
2. Éviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

Utilisation

APPLICATIONS:

- Coupe de tuyaux en métal et en acier inoxydable.
- Coupe de différents bois de charpente.
- Coupe de plaque en acier doux, de plaque d'aluminium et de cuivre.
- Coupe de résines synthétiques, comme résine phénolique et chlorure de vinyl.

AVANT L'OPERATION:

1. Montage de la lame
L'outil utilise un mécanisme amovible qui permet de monter et de démonter les lames de scie sans l'aide de clé ni d'aucun autre outil.
 - a. Actionner la gâchette plusieurs fois de suite de façon que le manchon de support sorte complètement du couvercle avant. Ensuite, couper l'interrupteur et sortir la batterie. (Fig. 5)



PRECAUTION: BIEN S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR EST COUPÉ ET QUE LA BATTERIE EST RETIRÉE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ACCIDENT.

- b. Tourner le manchon de support dans le sens de la flèche, indiquée sur la Fig. 6, marquée sur le manchon de support. Si l'on tourne le manchon de support à moitié, il est possible de le fixer automatiquement. (Fig. 6)
- c. Insérer la lame à fond dans la petite fente, à l'extrémité du plongeur. Il est possible d'orienter la lame vers le haut ou vers le bas. (Fig. 7, Fig. 8)
- d. Tirer légèrement le manchon de support dans le sens de la flèche indiquée sur la Fig. 9 (dans le sens inverse de la flèche marquée sur le manchon de support). Ce faisant, la force de ressort ramène automatiquement le manchon de support sur la position correcte. A ce moment, il n'est pas nécessaire de serrer le manchon de support. (Fig. 9)
- e. De la main, tirer deux ou trois fois de suite sur le dos de la lame pour vérifier qu'elle est solidement fixée. En tirant sur la lame, l'on saura qu'elle est correctement montée si l'on entend un dé clic et que le manchon de support bouge légèrement. (Fig. 10)

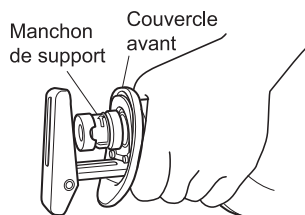


PRECAUTION: LORSQU'ON TIRE SUR LA LAME, BIEN VEILLER À NE TIRER QUE SUR LE DOS DE LA LAME. L'ON RISQUE DE SE BLESSER SI L'ON TIRE SUR D'AUTRES SECTIONS.

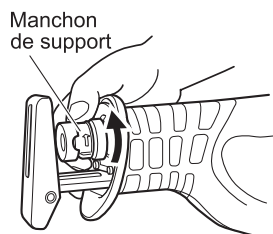
2. Démontage de la lame:
 - a. Actionner la gâchette plusieurs fois de suite de façon que le manchon de support sorte complètement du couvercle avant. Ensuite, couper l'interrupteur et sortir la batterie. (Fig. 5)



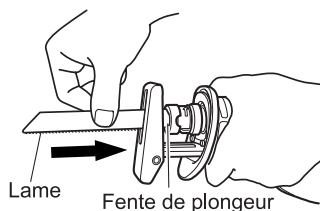
PRECAUTION: BIEN S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR EST COUPÉ ET QUE LA BATTERIE EST RETIRÉE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ACCIDENT.



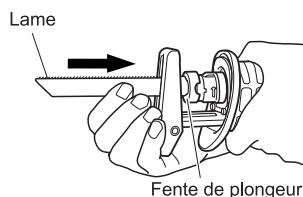
(Fig. 5)



(Fig. 6)



(Fig. 7)



(Fig. 8)

Utilisation

AVANT L'OPERATION:

- b. Après avoir tourné le manchon de support dans le sens de la flèche de la Fig. 6 et l'avoir fixé, tourner la lame de façon qu'elle soit orientée vers le bas. La lame doit tomber sous l'effet de son propre poids. Si la lame ne tombe pas, tirer dessus avec la main.



PRECAUTION: NE JAMAIS TOUCHER LA LAME DE SCIE TOUT DE SUITE APRÈS L'UTILISATION. LE MÉTAL SERA CHAUD ET L'ON POURRAIT SE BRÛLER.

SI LA LAME EST CASSEE:

Même si la lame est cassée et qu'elle reste à l'intérieur de la petite fente du plongeur, elle devrait tomber si l'on tourne le manchon de support dans le sens de la flèche, que l'on fixe le manchon de support et que l'on oriente la lame vers le bas. Si elle ne tombe pas, la sortir en procédant comme suit.

- a. Si la section cassée de la lame sort de la petite fente du plongeur, tirer sur la section cassée pour sortir la lame.
- b. Si la section cassée de la lame est dissimulée à l'intérieur de la petite fente du plongeur, accrocher la lame à l'aide de l'extrémité d'une autre lame et la sortir. (Fig. 11)

Entretien et inspection de la monture de lame

- a. Après l'utilisation, souffler toute sciure, terre, sable, humidité, etc. à l'aide d'une brosse, etc., pour garantir le bon fonctionnement de la monture de lame.
- b. Graisser périodiquement la monture de lame avec de l'huile de machine dans la fente semi-circulaire à la position où le manchon de support est tourné dans le sens de la flèche indiquée à la Fig. 6. (Fig. 12)

NOTE: Si l'on utilise une monture de lame qui n'est pas correctement nettoyée ou huilée, la sciure ou les particules de poussière risquent d'entraver la rotation du manchon de support, et l'on ne pourra plus retirer la lame avec les doigts.

Dans ce cas, nettoyer légèrement la périphérie du manchon de support avec des pinces ou un outil similaire, et tourner le manchon de support de gauche à droite et un peu à la fois. Lorsque la lame est retirée, il faudra absolument la nettoyer avec un jet d'air, etc., la graisser correctement, puis vérifier si la monture de lame fonctionne correctement.

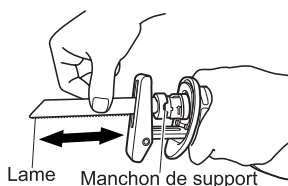
3. Déplacement du socle

Desserrer la vis boulonnée et déplacer le socle vers l'avant, comme indiqué sur la Fig. 13. Serrer légèrement la vis boulonnée, s'assurer que le socle ne bouge pas d'avant en arrière, et serrer la vis boulonnée à fond. Vérifier que le socle ne touche pas la lame.

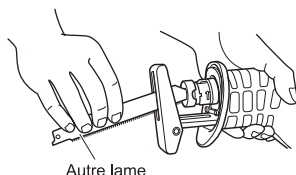
4. S'assurer que la batterie est montée correctement.



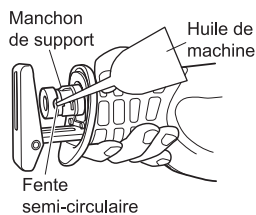
(Fig. 9)



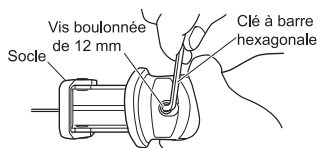
(Fig. 10)



(Fig. 11)



(Fig. 12)



(Fig. 13)

Utilisation

UTILISATION:



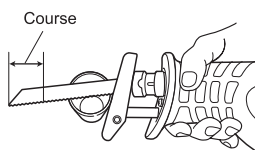
PRECAUTION: EVITER DE LE TRANSPORTER AVEC LE DOIGT SUR L'INTERRUPTEUR. UN DÉMARRAGE BRUSQUE POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES INATTENDUES.

VEILLER À CE QUE LA SCIURE, LA TERRE, L'HUMIDITÉ, ETC. NE PÉNÈTRENT PAS À L'INTÉRIEUR DE L'OUTIL PAR LA SECTION DU PLONGEUR PENDANT LE FONCTIONNEMENT. SI CE GENRE DE MATÉRIAUX SE SONT ACCUMULÉS LA SECTION DU PLONGEUR, TOUJOURS NETTOYER AVANT L'UTILISATION.

NE PAS RETIRER LE COUVERCLE AVANT (VOIR LA FIG. 5). BIEN TENIR LE CORPS DE L'OUTIL PAR LE HAUT DU COUVERCLE AVANT.

PENDANT L'UTILISATION, APPUYER LE SOCLE CONTRE LE MATÉRIAU POUR COUPER. LES VIBRATIONS RISQUENT D'ENDOMMAGER LA LAME SI LE SOCLE N'EST PAS APPUYÉ FERMEMENT CONTRE LA PIÈCE. PAR AILLEURS, L'EXTRÉMITÉ DE LA LAME PEUT ENTRER EN CONTACT AVEC LA PAROI INTERNE DU TUBE, CE QUI RISQUE D'ENDOMMAGER LA LAME.

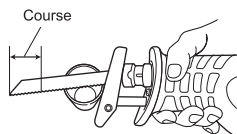
SÉLECTIONNER UNE LAME DE LA LONGUEUR APPROPRIÉE. IDÉALEMENT, LA LONGUEUR QUI RESSORT DU SOCLE DE LA LAME APRÈS SOUSTRACTION DE LA DISTANCE DE COURSE DOIT ÊTRE PLUS GRANDE QUE LE MATÉRIAU (VOIR FIG. 14 ET FIG. 16). SI L'ON COUPE UN GROS TUYAU OU UNE PIÈCE DE BOIS VOLUMINEUSE QUI DÉPASSENT LA CAPACITÉ DE COUPE DE LA LAME, LA LAME RISQUE D'ENTRER EN CONTACT AVEC LA PAROI INTERNE DU TUBE OU AVEC LE BOIS, ETC., CE QUI PROVOQUERA DES DOMMAGES. (FIG. 15, FIG. 17)



(Fig. 14)



(Fig. 15)



(Fig. 16)



(Fig. 17)

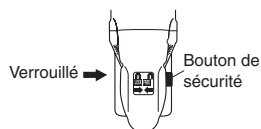
1. Fonctionnement de l'interrupteur

a. Bouton de sécurité

L'outil est équipé d'un bouton de sécurité. Pour actionner la gâchette, déplacer le bouton sur la droite. Déplacer le bouton sur la gauche pour faire fonctionner l'outil. (Fig. 18, Fig. 19)



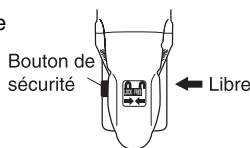
PRECAUTION: TOUJOURS VERROUILLER L'INTERRUPTEUR LORSQU'ON TRANSPORTE OU QU'ON RANGE L'OUTIL AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.



(Fig. 18)

b. Gâchette

L'outil est équipé d'un interrupteur à gâchette avec mécanisme de vitesse variable. L'outil se met en marche ou s'arrête en appuyant sur la gâchette et en la relâchant. La vitesse de frappe du plongeur de lame se règle en faisant varier la pression sur la gâchette, de la vitesse minimale à la vitesse maximale indiquée sur la plaque signalétique. Appuyer davantage pour accroître la vitesse, et relâcher la pression pour réduire la vitesse.



(Fig. 19)

Utilisation

UTILISATION:

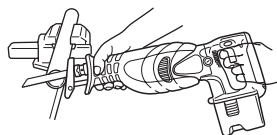
2. Coupe de métaux



PRECAUTION: APPUYER LE SOCLE FERMEMENT CONTRE LA PIÈCE. NE JAMAIS APPUYER TROP FORT SUR LA LAME PENDANT LA COUPE. CELA POURRAIT FACILEMENT CASSER LA LAME.

IL ARRIVE QUE LE MOTEUR SE GRIPPE, SELON LA COMBINAISON DU MATÉRIAU À COUPER ET DE LA LAME UTILISÉE. QUAND LE MOTEUR SE GRIPPE, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'OUTIL.

- a. Fixer solidement la pièce avant de procéder. (Fig. 20)
- b. Pour la coupe de métaux, utiliser de l'huile de machine appropriée (huile de turbine, etc.). Si l'on n'utilise pas d'huile de machine liquide, appliquer de la graisse sur toute la surface de la pièce.

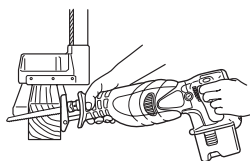


(Fig. 20)



PRECAUTION: LA DURÉE DE SERVICE DE LA LAME DIMINUERA CONSIDÉRABLEMENT SI L'ON N'UTILISE PAS D'HUILE DE MACHINE.

- ### 3. Coupe de bois
- Lors de la coupe de bois, s'assurer que la pièce est solidement fixée avant de commencer. (Fig. 21)



(Fig. 21)

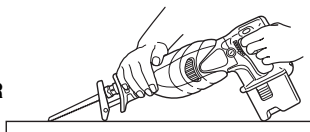


PRECAUTION: NE JAMAIS APPUYER TROP FORT SUR LA LAME PENDANT LA COUPE. PAR AILLEURS, BIEN PENSER À APPUYER LE SOCLE SOLIDEMENT CONTRE LA PIÈCE.

- ### 4. Sciage de lignes courbes
- Il est recommandé d'utiliser la lame bi-metal car elle est solide et qu'elle se casse rarement.



PRECAUTION: RALENTIR LA VITESSE D'AVANCE POUR COUPER LE MATÉRIAU EN PETITS ARCS CIRCULAIRES. UNE VITESSE EXCESSIVE RISQUE DE CASSER LA LAME.



(Fig. 22)

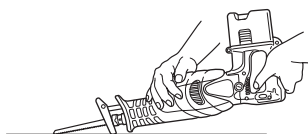
Utilisation

UTILISATION::

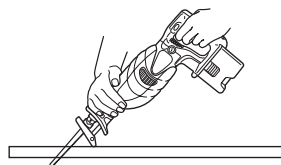
5. Attaque en plein bois

Avec cet outil, il est possible d'effectuer des coupes de poche dans des panneaux de contreplaqué et des panneaux de bois mince. La coupe de poche s'effectue en toute facilité avec la lame installée à l'envers, comme indiqué aux Fig. 23, 25 et 27. Utiliser une lame aussi courte et épaisse que possible. Il est recommandé d'utiliser la lame bi-métal. Procéder avec précaution pour effectuer la coupe de poche et observer les procédures suivantes.

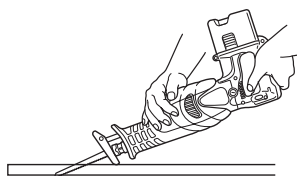
- Appuyez la partie inférieure (ou la partie supérieure) du socle contre le matériau. Tirer sur la gâchette tout en maintenant l'extrémité de la lame éloignée du matériau. (Fig. 22, Fig. 23)
- Relever lentement la poignée et couper petit à petit avec la lame de scie. (Fig. 24, Fig. 25)
- Tenir le corps de l'outil fermement jusqu'à ce que la lame aient complètement coupé le matériau. (Fig. 26, Fig. 27)



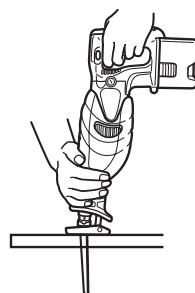
(Fig. 23)



(Fig. 24)



(Fig. 25)



(Fig. 26)



(Fig. 27)



PRECAUTION: EVITER LES ATTAQUES EN PLEIN MATÉRIAU AVEC LES MÉTAUX. CELA ENDOMMAGERAIT FACILEMENT LA LAME.

NE JAMAIS TIRER SUR LA GÂCHETTE ALORS QUE L'EXTRÉMITÉ DE LA LAME EST APPUYÉE CONTRE LE MATÉRIAU. LA LAME S'ENDOMMAGERA FACILEMENT SI ELLE ENTRE EN CONTACT AVEC LE MATÉRIAU.

VEILLER IMPÉRATIVEMENT À COUPER LE MATÉRIAU LENTEMENT ET EN TENANT LE CORPS DE L'OUTIL FERMEMENT. SI L'ON APPUIE TROP FORT SUR LA LAME PENDANT L'OPÉRATION DE COUPE, LA LAME RISQUE DE S'ENDOMMAGER FACILEMENT.

Entretien et Inspection

ENTRETIEN ET INSPECTION:

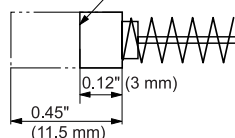
AVERTISSEMENT: BIEN COUPER L'INTERRUPTEUR ET SORTIR LA BATTERIE AVANT TOUT ENTRETIEN ET TOUTE INSPECTION.

1. Contrôle de la lame
L'utilisation continue d'une lame émoussée ou endommagée pourrait réduire l'efficacité de coupe et provoquer une surcharge du moteur. Remplacer la lame par une nouvelle dès que des traces d'abrasion apparaissent.
2. Inspection des vis
Inspecter régulièrement toutes les vis et s'assurer qu'elles sont serrées à fond. Si l'une des vis était desserrée, la resserrer immédiatement.

AVERTISSEMENT: IL SERAIT EXTRÊMEMENT DANGEREUX D'UTILISER LA SCIE ALTERNATIVE À BATTERIE AVEC DES VIS DESSERRÉES.

3. Entretien du moteur
Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
4. Contrôle des balais en carbone : (Fig. 28)
Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

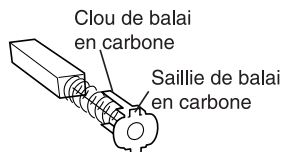
Limite d'usure



(Fig. 28)

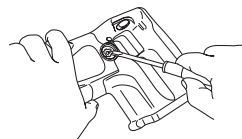
NOTE: Lors du remplacement des balais en carbone par des neufs, bien utiliser des balais en carbone JOHN DEERE.

5. Remplacement d'un balai en carbone
Pour sortir le balai en carbone, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en carbone avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la Fig. 29, 30.
Pour installer le balai en carbone, choisir le sens de façon que le clou du balai en carbone (Fig. 29) s'adapte à la section de contact à l'extérieur du tube de balai (Fig. 31). Enfin, remettre le capuchon du balai en place.



(Fig. 29)

PRECAUTION: BIEN VEILLER IMPÉRATIVEMENT À INSÉRER LE CLOU DU BALAI EN CARBONE DANS LA SECTION DE CONTACT À L'EXTÉRIEUR DU TUBE DE BALAI. (ON POURRA INSÉRER N'IMPORTE LEQUEL DES DEUX CLOUS FOURNIS.) PROCÉDER AVEC PRÉCAUTION, CAR UNE ERREUR DANS CETTE OPÉRATION RISQUE DE DÉFORMER LE CLOU DU BALAI EN CARBONE ET D'ENDOMMAGER PRÉCOCEMENT LE MOTEUR.



(Fig. 30)

6. Vérifier s'il y a de la poussière.
Enlever la poussière avec un chiffon doux ou un chiffon humecté d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de décolorant, chlorure, essence ou diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.



(Fig. 31)

Entretien et Inspection

ENTRETIEN ET INSPECTION:

7. Mise au rebut d'une batterie usée



AVERTISSEMENT: NE PAS JETER LA BATTERIE USÉE AUX ORDURES MÉNAGÈRES. LA BATTERIE RISQUE D'EXPLOSER SI ELLE EST INCINÉRÉE. L'APPAREIL QUE VOUS AVEZ ACHETÉ RENFERME UNE BATTERIE RECHARGEABLE. LA BATTERIE EST RECYCLABLE. LORSQU'ELLE A ATTEINT SA LIMITE DE SERVICE, SELON LES LOIS DES ÉTATS ET LES LOIS LOCALES, IL PEUT ÊTRE ILLÉGAL DE JETER CETTE BATTERIE AUX ORDURES MÉNAGÈRES. VÉRIFIER AUPRÈS DE SON SERVICE DE RAMASSAGE D'ORDURES LES OPTIONS DE RECYCLAGE ET LA PROCÉDURE CORRECTE DE MISE AU REBUT.

RANGEMENT

Ranger dans un lieu dont la température est inférieure à 104°F (40°C), et hors de portée des enfants.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE HITACHI AUTORISÉ.

ACCESSOIRES STANDARD:



AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES JOHN DEERE. NE JAMAIS UTILISER DE PIÈCE DE RECHANGE OU D'ACCESSOIRES QUI NE SONT PAS PRÉVUS POUR ÊTRE UTILISÉ AVEC CET OUTIL. EN CAS DE DOUTE, CONTACTER JOHN DEERE POUR SAVOIR SI UNE PIÈCE DE RECHANGE OU UN ACCESSOIRE PARTICULIER PEUVENT ÊTRE UTILISÉS EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC VOTRE OUTIL. L'UTILISATION DE TOUT AUTRE ATTACHEMENT OU ACCESSOIRE PEUT ÊTRE DANGEREUX ET PEUT CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MÉCANIQUES.

NOTE: Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de *JOHN DEERE*.

- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1. | Lame (No. 103) | 1 |
| 2 | Lame (No. 132) | 1 |
| 3 | Clé à barre hexagonale | 1 |
| 4 | Chargeur (UC24YFA) | 1 |
| 5 | Boîtier en plastique | 1 |

Note

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva herramienta! Puede estar seguro que su llaves de herramienta fue construida con el nivel más alto de precisión y exactitud. Cada componente ha sido probado rigurosamente por técnicos para asegurar la calidad, la resistencia y el rendimiento de esta unidad.

Este manual del operador fue compilado para su beneficio. Leyendo y siguiendo los pasos simples de seguridad, instalación, operación, mantenimiento y localización de fallas descritos en este manual ayudará a prolongar aun más la operación libre de fallas que usted puede esperar de su nueva herramienta. El contenido de este manual está basado en la información actualizada disponible al momento de la publicación. Fabricante se reserva el derecho de efectuar cambios en precio, color, materiales, equipo, especificaciones o modelos en cualquier momento sin previo aviso.

Escriba el número de serie de su unidad en el espacio provisto abajo, una vez que la unidad haya sido desempacada.

NUMERO DE SERIE _____

Inspeccione por daño el contenido de la caja. Si algo parece dañado, NO LA DEVUELVA AL LUGAR DE COMPRA. Llame a su representante de servicio al cliente.

Mi-T-M® Corporation, 8650 Enterprise Drive, Peosta, IA 52068

Telefono: 1-877-JD-KLEEN

Telefone gratis en los EE. UU.: 877-535-5336 / Fax 563-556-1235

Lunes - Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m. CST

Por favor tenga disponible la información siguiente para todas las llamadas de servicio:

1. Número de modelo
2. Número de serie
3. Fecha y lugar de compra

ADVERTENCIA

USE PROTECCIÓN RESPIRATORIA

Alogunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Tabla de Materias

SEGURIDAD	48-54
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	48-54
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL	55-56
MODELO	55
NOMENCLATURA	55
ESPECIFICACIONES	56
MOTAJE	57-59
MÉTODO DE EXTRACCIÓN E INTALACIÓN DE LA BATERÍA	57
MÉTODO DE CARGA	58-59
OPERACIÓN	60-64
APLICACIONES	60
ANTES DE AL UTILIZACIÓN	60-61
OPERACIÓN	62-64
MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN	65-66
MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN	65-66
ALMACENAMIENTO	66
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	66
ACCESORIOS ESTÁNDAR	66
NOTA	67

Seguridad

INFORMATION DE SÉCURITÉ RECONOCER

El símbolo indicado a “Símbolo de Alerta de Seguridad”. Este símbolo se usa para alertarlo acerca de artículos o procedimientos que podrían ser peligrosos para usted u otras personas usando este equipo.



PALABRAS DE ALERTA QUE ENTIENDO

Estos párrafos están rodeados por una “CASILLA DE ALERTA DE SEGURIDAD”. Esta casilla se usa para designar y enfatizar las Advertencias de Seguridad que deben seguirse al operar esta herramienta.

Acompañando a las Advertencias de Seguridad están las “palabras de alerta” que designan el grado o nivel de seriedad de riesgo. Las “palabras de alerta” usadas en este manual son las siguientes:

- PELIGRO:** Indica una situación inminente riesgosa la cual, si no se evita, RESULTARA en la muerte o en lesiones graves.
- ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente riesgosa la cual, si no se evita, PODRIA resultar en la muerte o en lesiones graves.
- PRECAUCION:** Indica una situación potencialmente riesgosa la cual, si no se evita PUEDE resultar en lesiones menores o moderadas.

▲ PELIGRO

▲ ADVERTENCIA

▲ PRECAUCION

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las instrucciones. Si no sigue las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, y/o lesiones serias.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

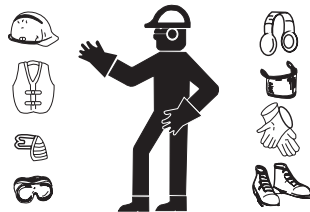


ADVERTENCIA

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos de trabajo desordenados y las áreas oscuras pueden conducir a accidentes.

No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases, o polvo. La herramienta eléctrica crea chispas que pueden incendiar polvo o gases.



Mantenga alejadas a otras personas, niños o visitantes, cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

La batería, integrada o externa de una herramienta alimentada con batería deberá recargarse solamente con el cargador especificado para la misma. Un cargador adecuado para cierto tipo de batería puede crear el riesgo de incendios si se utiliza con otro tipo de batería. **Utilice la herramienta solamente con la batería específicamente diseñada para ella.** La utilización de otras baterías podría crear el riesgo de incendios.

SEGURIDAD PERSONAL

Esté siempre alerta y utilice el sentido común cuando utilice la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos ni de alcohol. Un descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede resultar en una lesión seria.

Vístase adecuadamente. No utilice ropa floja ni joyas. Si tiene pelo largo, recójase.

Mantenga su pelo, ropa, y guantes alejados de las partes móviles. La ropa floja, las joyas, o el pelo largo pueden engancharse en las partes móviles.

Evite la puesta en marcha accidental. Cerciórese de que la alimentación de la herramienta eléctrica esté desconectada antes de enchufarla en una toma de la red. Si lleva la herramienta eléctrica con el dedo colocado en el interruptor, o si la enchufa con dicho interruptor cerrado, es posible que se produzcan accidentes.

Quite las llaves de ajuste y abra los interruptores antes de poner en funcionamiento la herramienta. Una llave dejada en una parte móvil de la herramienta podría resultar en lesiones.

No sobrepase su alcance. Mantenga en todo momento un buen equilibrio. El conservar en todo momento el equilibrio le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.

Utilice equipos de seguridad. Póngase siempre gafas protectoras. Para conseguir las condiciones apropiadas, utilice una mascarilla contra el polvo, zapatos no resbaladizos, un casco duro, y tapones para los oídos.



PRECAUCIÓN

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y sujetar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. La sujeción de la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo puede ser inestable y conducir a la pérdida del control.

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. Con la herramienta correcta realizará mejor el trabajo y ésta será más segura para la velocidad para la que ha sido diseñada.

No utilice la herramienta si el interruptor de alimentación de la misma no funciona.

Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor de alimentación puede resultar peligrosa, y deberá repararse.

Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de bloqueo, o en la desconexión, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios, o guardar la herramienta. Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga accidentalmente en funcionamiento.

Guarde las herramientas que no vaya a utilizar fuera del alcance de niños y de otras personas no entrenadas. Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

Cuando no vaya a utilizar la batería, guárdela alejada de objetos metálicos: sujetapapeles, monedas, llaves, puntas, y demás objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales. El cortocircuito de los terminales podría crear el riesgo de incendios.

Realice el mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas afiladas y limpias. Las herramientas adecuadamente mantenidas, con los bordes cortantes afilados, serán más fáciles de utilizar y controlar.

Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas, y demás condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas. En caso de que una herramienta esté averiada, repárela antes de utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas mal cuidadas.

Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios adecuados para una herramienta podrían crear el riesgo de lesiones cuando se utilicen con otra.

SERVICIO DE REPARACIÓN

El servicio de reparación deberá realizarlo solamente personal cualificado. El servicio de mantenimiento o de reparación realizado por personal no cualificado podría resultar en el riesgo de lesiones.

Para el servicio de mantenimiento o reparación de una herramienta, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual. La utilización de piezas no autorizadas, o el no seguir las indicaciones del Manual de instrucciones puede crear el riesgo de descargas eléctricas u otras lesiones.



PRECAUCION

SUJETE LAS HERRAMIENTAS POR LAS SUPERFICIES DE EMPUÑADURA AISLADAS CUANDO REALICE UNA OPERACIÓN EN LA QUE LA HERRAMIENTA PUEDA ENTRAR EN CONTACTO CON CABLES OCULTOS. El contacto con un conductor “activo” “activará” las partes metálicas de la herramienta y el operador recibirá una descarga eléctrica.

NO TOQUE NUNCA LAS PIEZAS MÓVILES. No coloque nunca sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.

NO UTILICE NUNCA LA HERRAMIENTA SIN LOS PROTECTORES COLOCADOS EN SU LUGAR. No utilice nunca esta herramienta sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciórese de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta.

UTILICE LA HERRAMIENTA CORRECTA. No fuerce herramientas ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado. No utilice las herramientas para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.

NO UTILICE NUNCA UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PARA APLICACIONES QUE NO SEAN LAS ESPECIFICADAS. No utilice nunca una herramienta eléctrica para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.

MANEJE CORRECTAMENTE LA HERRAMIENTA. Maneje la herramienta de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta. No permita nunca que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta utilicen ésta.

DEFINICIONES PARA LOS SÍMBOLOS:

V	voltios

—	Corriente continua
nº	Velocidad sin carga
---/min	Revoluciones o reciprocación por minuto

MANTENGA TODOS LOS TORNILLOS, PERNOS, Y CUBIERTAS FIRMEMENTE FIJADOS EN SU LUGAR. Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.

NO UTILICE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS SI LA CARCASA O LA EMPUÑADURA DE PLÁSTICO ESTÁ RAJADA. Las rajaduras en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.

LAS CUCHILLAS Y LOS ACCESORIOS DEBERÁN MONTARSE CON SEGURIDAD EN LA HERRAMIENTA. Evite lesiones personales y de otras personas. Las cuchillas, los accesorios de corte, y demás accesorios montados en la herramienta deberán fijarse con seguridad.

NO UTILICE NUNCA UNA HERRAMIENTA DEFECTUOSA O QUE FUNCIONE ANORMALMENTE. Si la herramienta parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por JOHN DEERE.

MANEJE CON CUIDADO LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS. Si una herramienta eléctrica se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.

NO LIMPIE LAS PARTES DE PLÁSTICO CON DISOLVENTE. Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes. Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.



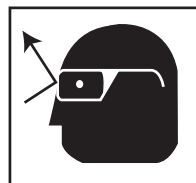
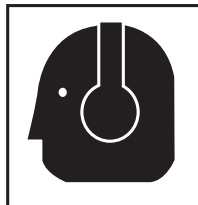
IMPORTANTE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA UTILIZACIÓN DEL SIERRA SABLE A BATERÍA

 **ADVERTENCIA: SI UTILIZA EL SIERRA SABLE A BATERÍA DE FORMA INADECUADA O INSEGURA, PUEDE SUFRIR LESIONES SERIAS. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD.**

1. No toque NUNCA la hoja de sierra con las manos desnudas después de la operación.
2. SIEMPRE utilice protectores auriculares para usos prolongados.
3. SIEMPRE utilice gafas protectoras durante la operación.
4. SIEMPRE preste atención a los elementos enterrados, como el cableado subterráneo. Si llegara a tocar una conexión o un cable eléctrico activo con esta herramienta, podría recibir una descarga eléctrica.

Antes de la operación, confirme que no haya ningún cable eléctrico u otro elemento enterrado dentro de la pared, piso, o techo.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

 **ADVERTENCIA: LA UTILIZACIÓN INADECUADA DEL CARGADOR DE BATERÍAS PUEDE RESULTAR EN LESIONES SERIAS O EN LA MUERTE. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD OFRECIDAS A CONTINUACIÓN.**

1. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador de baterías modelo UC 24YF.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
3. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue la batería JOHN DEERE de tipo de la serie EB1820. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.



! IMPORTANTE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

4. No exponga el cargador de baterías a la lluvia ni a la nieve.
5. La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.
6. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador de baterías, tire del enchufe.
7. Cerciórese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
8. A menos que sea absolutamente necesario, no deberá utilizarse un cable prolongador. La utilización de un cable prolongador inadecuado podría resultar en el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

Cuando tenga que utilizar un cable prolongador, cerciórese de que:

- a. El enchufe del cable prolongador sea igual en tamaño y forma que el del cargador de baterías;
- b. El cable prolongador esté adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
- c. Que el calibre del cable sea suficiente para el amperaje de CA del cargador de baterías, como se especifica en la Tabla 1.

Tabla 1

CALIBRE (AWG) MÍNIMO RECOMENDADO PARA CABLES PROLONGADORES PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

Amperaje nominal de entrada de CA*		Calibre (AWG) del cable			
Igual o superior a	pero inferior a	Longitud del cable, Pies (metros)			
		25 (7,5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

- * Si la entrada nominal del cargador de baterías se indica en vatios en vez de amperios, el amperaje nominal correspondiente se determinará dividiendo el vataje por la tensión, por ejemplo:

$$\frac{1250 \text{ vatios}}{125 \text{ voltios}} = 10 \text{ amperios}$$

9. No utilice el cargador de baterías con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
10. No utilice el cargador de baterías si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.
11. No desarme el cargador de baterías. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
12. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.
13. Este cargador de baterías puede utilizarse con herramientas alimentadas con batería JOHN DEERE como accesorio estándar. En este caso, antes de utilizarlo, lea los manuales de instrucciones de las herramientas alimentadas con baterías JOHN DEERE.



IMPORTANTE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS

Usted deberá cargar la batería antes de utilizar el atornilladores de percusión inalámbrico. Antes de utilizar el cargador de baterías modelo UC 24YF, cerciórese de leer todas las instrucciones y precauciones del mismo, de la batería, y de este manual.

NOTA: *¡UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS JOHN DEERE DE LOS TIPOS DE LA SERIE EB7, SERIE EB9, SERIE EB12, SERIE EB14, SERIE EB18 Y SERIE EB24. LOS DEMÁS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!*

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:



ADVERTENCIA: LA UTILIZACIÓN INADECUADA DE LA BATERÍA O DEL CARGADOR DE BATERÍAS PUEDE CONDUCIR A LESIONES SERIAS.

Para evitar estas lesiones:

1. NUNCA desarme la batería.
2. NUNCA incinere una batería, aunque esté dañada o completamente agotada.
3. NUNCA cortocircuite la batería.
4. NUNCA inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciese podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador de baterías.
5. NUNCA cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
6. NUNCA cargue cuando la temperatura sea inferior a 32°F (0°C) o superior a 104°F (40°C).
7. NUNCA conecte dos cargadores de baterías juntos.
8. NUNCA inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador de baterías.
9. NUNCA utilice un transformador elevador para cargar.
10. NUNCA utilice un motogenerador ni tensión de CC para cargar.
11. NUNCA guarde la batería ni el cargador de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o sobrepasar 104°F (40°C).
12. SIEMPRE utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
13. SIEMPRE espere 15 minutos por lo menos entre las cargas para evitar que el cargador se recaliente.
14. SIEMPRE desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES Y PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS Y PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA!

Descripción Funcional

MODELO:
ET-3408-J

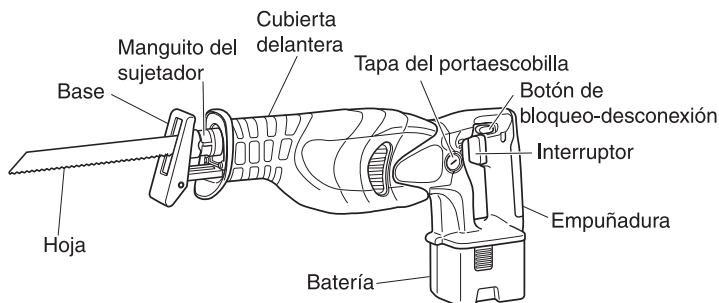
NOTA: La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

NUNCA haga funcionar ni efectúe el mantenimiento de la herramienta antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

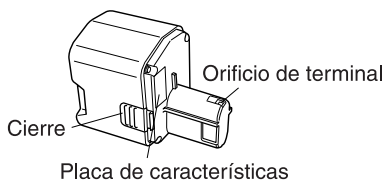
Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

NOMENCLATURA:

Sierra recíprocante a batería:

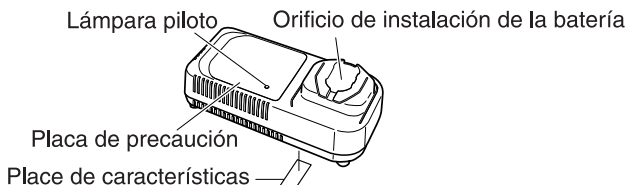


Batería (EB1820):



(Fig. 1)

Cargador de baterías (UC 24YF):



(Fig. 2)

Descripción Funcional

ESPECIFICACIONES:

Sierra recíprocante a batería:

Motor	Motor de CC
Velocidad de marcha en vacío	0-2100/min
Carrera	1-1/8- (28 mm)
Capacidad	
Tubo de acero pobre en carbono:	D.E. 3-1/2" (90 mm)
Tubo de cloruro de vinilo:	D.E. 3-1/2" (90 mm)
Madera:	Profundidad 3-1/2" (90 mm)
Battery (EB1820)	Batería de níquel-cadmio
	Tensión DC18V CC
Peso	8,6 lbs (3,9 kg)

Cargador de baterías

Modelo	UC24YF
Fuente de alimentación de entrada	Monofásica: 120 V CA, 60 Hz
Tiempo de carga	Aprox. 50min. (A una temperatura de 68°F/20°C)
Tensión de carga	7,2 – 24V CC
Corriente de carga	2,1A CC
Peso	1,3 lbs (0,6 kg)

NOTA: El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

Montaje

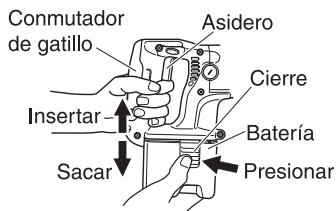
MÉTODO DE EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA:

Forma de instalar la batería:

Alinee la batería con la ranura de la asidero de la herramienta y deslicela en su lugar. Insértela siempre completamente hasta que suene un pequeño chasquido. Si no lo hiciese, podría caerse de la herramienta, causando lesiones a usted mismo o a alguien que se encuentre cerca. (Fig. 3)

Forma de extraer la batería:

Extraiga la batería de la empuñadura de la herramienta presionando los enganches de ambos lados de dicha batería. (Fig. 3)



(Fig. 3)

MÉTODO DE CARGA:

NOTA: Antes de enchufar el cargador en un tomacorriente, tenga en cuenta los puntos siguientes: La tensión de la fuente de alimentación está indicada en la placa de características. El cable no deberá estar dañado.



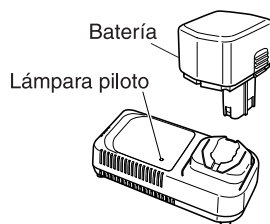
ADVERTENCIA: NO CARGUE CON UNA TENSIÓN SUPERIOR A LA INDICADA EN LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS. SI CARGASE CON UNA TENSIÓN SUPERIOR A LA INDICADA EN LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS, EL CARGADOR SE QUEMARÍA.

1. Inserte el enchufe del cargador de baterías en un tomacorriente. Cuando haya insertado el enchufe del cargador de baterías en un tomacorriente, la lámpara piloto parpadeará lentamente en rojo. (A intervalos de 1 segundo)



ADVERTENCIA: NO UTILICE EL CARGADOR SI SU CABLE ESTÁ DAÑADO. HAGA QUE SE LO REPAREN INMEDIATAMENTE.

2. Inserte la batería en el cargador de baterías. Inserte la batería en el cargador de baterías como se muestra en la Fig. 4. Cerciérese de que haya quedado en contacto con la base del cargador de baterías.



(Fig. 4)



PRECAUCIÓN: SI INSERTA LA BATERÍA EN SENTIDO CONTRARIO, NO SOLAMENTE RESULTARÁ IMPOSIBLE LA CARGA DE LA BATERÍA, SINO QUE TAMBIÉN PUEDE CAUSAR PROBLEMAS EN EL CARGADOR, COMO LA DEFORMACIÓN DE LOS TERMINALES.



Montaje

MÉTODO DE CARGA:

3. Carga:

Cuando inserte la batería en el cargador de baterías, se iniciará la carga, y la lámpara piloto se encenderá en rojo, (Consulte la Tabla 2.)

NOTA: Si la lámpara piloto parpadea en rojo, desconecte el enchufe del tomacorriente y compruebe si la batería está correctamente insertada.

Cuando la batería se haya cargado completamente, la lámpara parpadeará lentamente en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Consulte la Tabla 2.)

a. Indicaciones de la lámpara piloto:

Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la Tabla 2, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

b. Temperatura de la batería:

La temperatura de la batería se muestra en la tabla siguiente, y si la batería se calentado, habrá que dejar que se enfríe durante cierto tiempo antes de recargarla.

c. Tiempo de carga (68°F/20°C). Aprox. 60 minutos.

NOTA: El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

Tabla 2: Indicaciones de la lámpara piloto

Antes de la carga	Parpadeo (ROJA)	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
Durante la carga	Iluminación (ROJA)	Iluminación permanente	
Carga completa	Parpadeo (ROJA)	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
Carga imposible	Destello (ROJA)	Se encenderá durante 0,1 segundos. No se encenderá durante 0,1 segundos. (Apagada durante 0,1 segundos)	Mal funcionamiento de la batería o del cargador
Carga imposible	Iluminación (VERDE)	Iluminación permanente	La temperatura de la batería es alta, lo que imposibilita la carga.

Tabla 3: Recarga de una batería que se haya calentado

Batería	Temperatura a la que podrá recargarse la batería
EB1820	23°F—140°F (-5°C—60°C)

Tabla 4 Tiempo de recarga (min. aprox.) a 20°C

Tensión de la batería (V)	Capacidad de la batería (Ah)	
18V	2,0 Ah	
	EB1820	50min.

Montaje

MÉTODO DE CARGA:

4. Desconecte el cargador de baterías del tomacorriente.



PRECAUCIÓN: NO DESCONECTE EL CABLE DEL TOMACORRIENTE TIRANDO DEL MISMO. CERCÍOARSE DE TIRAR DEL ENCHUFE PARA DESCONECTARLO DEL TOMACORRIENTE A FIN DE EVITAR DAÑAR EL CABLE.

5. Extraiga la batería del cargador de baterías.
Sujetando el cargador de baterías con una mano, extraiga la batería del mismo.



PRECAUCIÓN: SI UTILIZA CONTINUAMENTE EL CARGADOR DE BATERÍAS, ÉSTE SE CALENTARÁ, LO QUE PUEDE CAUSAR AVERÍAS. DESPUÉS DE HABER FINALIZADO LA CARGA, ESPERE 15 MINUTOS ANTES DE REALIZAR LA CARGA SIGUIENTE.

SI RECARGA UNA BATERÍA CALIENTE O EXPUESTA AL SOL, LA LÁMPARA PILOTO PUEDE ENCENDERSE EN VERDE. LA BATERÍA NO SE CARGARÁ. EN TAL CASO, DEJE QUE LA BATERÍA SE ENFRÍE ANTES DE CARGARLA.

CUANDO LA LÁMPARA PILOTO DESTELLE RÁPIDAMENTE EN ROJO (A INTERVALOS DE 0,2 SEGUNDOS), COMPRUEBE Y ELIMINE LOS OBJETOS EXTRAÑOS QUE HAYA EN EL ORIFICIO DE INSTALACIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS. SI NO HAY OBJETOS EXTRAÑOS, ES PROBABLE QUE LA BATERÍA O QUE EL CARGADOR DE BATERÍAS ESTÉ FUNCIONANDO MAL. LLÉVELO A UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO.

DESCARGA ELÉCTRICA EN CASO DE BATERÍAS NUEVAS, ETC.:

Como la sustancia química interna de las baterías nuevas o las que no se hayan utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

FORMA DE HACER QUE LAS BATERÍAS DUREN MÁS:

1. Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente.
Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.
2. Evite realizar la recarga a altas temperaturas:
Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su sustancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

Operación

APLICACIONES:

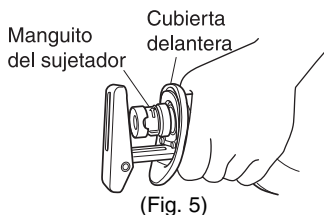
- Corte de tubos metálicos y de acero inoxidable.
- Cortes de diversas maderas útiles.
- Corte de placa de acero pobre en carbono, de aluminio y de cobre.
- Corte de resina sintética, tal como resina de fenol y cloruro de vinilo.

ANTES DE LA OPERACIÓN:

1. Montaje de la hoja

Esta unidad emplea un mecanismo desmontable que permite montar y desmontar las hojas de sierra sin necesidad de llave u otras herramientas.

- a. Conecte y desconecte el gatillo conmutador varias veces de manera que el manguito del sujetador salte completamente de la cubierta delantera. Seguidamente, desconecte el interruptor y extraiga la batería. (Fig. 5)

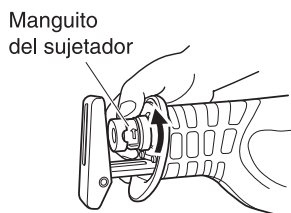


(Fig. 5)

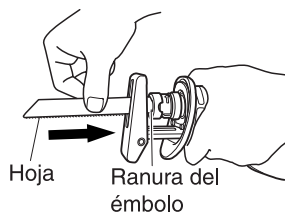


PRECAUCIÓN: PARA EVITAR ACCIDENTES, ASEGÚRESE DE MANTENER EL INTERRUPTOR DESCONECTADO, CON LA BATERÍA EXTRAÍDA.

- b. Gire el manguito del sujetador en la dirección de la flecha indicada en la Fig. 6 y marcada en el mismo. Si gira el manguito del sujetador hasta la mitad conseguirá asegurarlo automáticamente. (Fig. 6).
- c. Inserte completamente la hoja de sierra en la hendidura pequeña de la punta del émbolo. Esta hoja puede montarse tanto en dirección ascendente como descendente. (Fig. 7, Fig. 8)
- d. Tire ligeramente del manguito del sujetador en la dirección de la flecha indicada en la Fig. 9 (en la dirección opuesta a la flechada marcada en el mismo). Al hacerlo, la fuerza del resorte hará que el manguito del sujetador vuelva automáticamente a la posición correcta. No hay necesidad de asegurar el manguito del sujetador en este momento. (Fig. 9)
- e. Con la mano, tire de la hoja de sierra hacia atrás dos o tres veces y verifique que la hoja esté firmemente instalada. Si al tirar de la hoja ésta produce un chasquido y el manguito del sujetador se mueve ligeramente, significa que se encuentra correctamente instalada. (Fig. 10)



(Fig. 6)



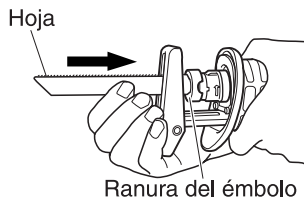
(Fig. 7)



PRECAUCIÓN: CUANDO TIRE DE LA HOJA DE SIERRA, ASEGÚRESE DE HACERLO DESDE ATRÁS. SI INTENTA TIRAR DE LA MISMA DESDE ALGUNA OTRA PARTE, PODRÁ SUFRIR LESIONES.

2. Desmontaje de la hoja

- a. Conecte y desconecte el gatillo conmutador varias veces de manera que el manguito del sujetador salte completamente de la cubierta delantera. Seguidamente, desconecte el interruptor y extraiga la batería. (Fig. 5)



(Fig. 8)

Operación

ANTES DE LA OPERACIÓN:



PRECAUCIÓN: PARA EVITAR ACCIDENTES, ASEGÚRESE DE MANTENER EL INTERRUPTOR DESCONECTADO, CON LA BATERÍA EXTRAÍDA.

- b. Después de haber girado el manguito del sujetador en la dirección de la flecha mostrada en la Fig. 6 y de asegurarlo, gire la hoja de manera que quede dirigida hacia abajo. La hoja debe caer por su propio peso. Si la hoja no cae, extraícala con la mano.



PRECAUCIÓN: NUNCA TOQUE LA HOJA DE SIERRA INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE HABERLA UTILIZADO. EL METAL ESTARÁ CALIENTE Y PODRÁ QUEMARSE.

CUANDO SE ROMPA LA HOJA

Aun cuando la hoja de sierra se rompa y permanezca dentro de la pequeña hendidura del émbolo, saldrá haciendo girar el manguito del sujetador en la dirección de la flecha. Por lo tanto, sujete el manguito del sujetador y dirija la hoja hacia abajo. Si no sale por sí misma, extraícala de la siguiente manera.

- a. Si una parte de la hoja de sierra rota sobresale de la pequeña hendidura del émbolo, extraiga la parte saliente y extraiga la hoja.
- b. Si la hoja de sierra rota se encuentra oculta dentro de la pequeña hendidura, enganche la hoja rota utilizando la punta de otra hoja de sierra y extraícala. (Fig. 11)

MANTENIMIENTO E INSPECCION DE LA MONTURA DE LA HOJA DE SIERRA

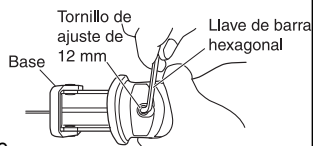
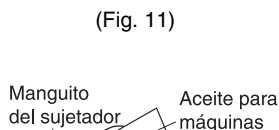
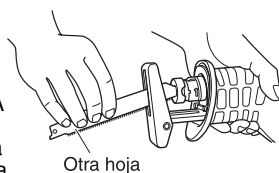
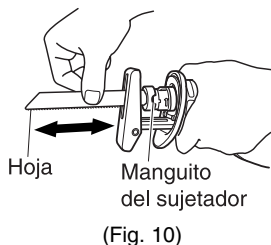
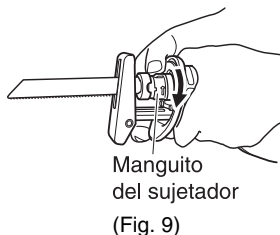
- a. Después de utilizar la sierra, elimine el aserrín, el polvo, la arena, la humedad, etc. con aire o con un cepillo, etc. para asegurarse de que la montura de la hoja funciona suavemente.
- b. Periódicamente lubrique la montura de la hoja de sierra con aceite para metales a través de la abertura hendidura semicircular, con el manguito del sujetador girado en la dirección de la flecha indicada en la Fig. 6. (Fig. 12)

NOTA: Si utilizara la montura de la hoja sin haber realizado una limpieza y lubricación adecuadas, el aserrín y las partículas de polvo podrían obstaculizar la rotación del manguito del sujetador, y evitar que pueda sacar la hoja de la sierra con sus dedos. En tal caso, sujete ligeramente la periferia del manguito del sujetador utilizando un par de alicates o similar, y gire el manguito del sujetador poco a poco hacia la izquierda y la derecha. Una vez que saque la hoja de sierra, asegúrese de limpiarla con aire, etc., de lubricarla correctamente y de verificar el suave funcionamiento de la montura de la hoja de sierra.

3. Moviendo la base

Afloje el tornillo de ajuste y mueva la base hacia adelante, tal como se indica en la Fig. 13. Apriete el tornillo de ajuste ligeramente, asegúrese de que no se mueve hacia atrás y adelante, y apriete el tornillo de ajuste firmemente. Compruebe que la base no haga contacto con la hoja.

4. Cerciórese de que la batería esté correctamente instalada.



Operación

OPERACIÓN:



PRECAUCIÓN: EVITE TRANSPORTARLA CON SU DEDO SOBRE EL INTERRUPTOR. PODRÍA ARRANCAR IMPREVISTAMENTE Y PRODUCIR LESIONES.

DURANTE LA OPERACIÓN, TENGA CUIDADO DE NO PERMITIR LA INFILTRACIÓN DE ASERRÍN, POLVO, HUMEDAD, ETC., A TRAVÉS DE LA SECCIÓN DEL ÉMBOLO. SI LLEGARA A HABER ASERRÍN Y OTRAS IMPUREZAS ACUMULADOS EN LA SECCIÓN DEL ÉMBOLO, LÍMPIELO ANTES DEL USO.

NO DESMONTE LA CUBIERTA DELANTERA (CONSULTE LA FIG. 5). ASEGÚRESE DE SUJETAR EL CUERPO DESDE LA PARTE SUPERIOR DE LA CUBIERTA DELANTERA.

MIENTRAS REALIZA EL CORTE, PRESIONE LA BASE CONTRA EL MATERIAL. LA HOJA DE SIERRA PODRÍA DAÑARSE DEBIDO A LA VIBRACIÓN SI LA BASE NO ESTÁ FIRMEMENTE PRESIONADA CONTRA LA PIEZA DE TRABAJO. ADEMÁS, LA PUNTA DE LA HOJA DE SIERRA A VECES PUEDE ENTRAR EN CONTACTO CON LA PARED INTERIOR DEL TUBO, Y DAÑARSE LA HOJA DE SIERRA.

SELECCIONE UNA HOJA DE SIERRA DEL LARGO MÁS APROPIADO. LO IDEAL SERÍA QUE EL LARGO QUE SOBRESALE DE LA BASE DE LA HOJA DE SIERRA DESPUÉS DE RESTAR LA CARRERA SEA MAYOR QUE EL DEL MATERIAL (CONSULTE LAS FIG. 14 Y 16).

SI CORTE UN TUBO GRANDE, UNA PIEZA DE MADERA GRANDE, ETC., QUE EXCEDA LA CAPACIDAD DE CORTE DE LA HOJA, EXISTIRÍA EL RIESGO DE QUE LA MISMA NO HAGA CONTACTO CON LA PARED INTERIOR DEL TUBO, MADERA, ETC., Y PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS. (FIG. 15, FIG. 17)

1. Operación del interruptor

a. Botón de bloqueo-desconexión

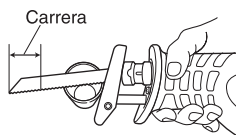
Esta herramienta cuenta con un botón de bloqueo-desconexión. Para activar el bloqueo del gatillo, mueva el botón a la posición derecha. Muévelo hacia la izquierda para operar la herramienta. (Fig. 18, Fig. 19)



PRECAUCIÓN: PARA EVITAR UN ARRANQUE INVOLUNTARIO, SIEMPRE BLOQUEE EL INTERRUPTOR PARA TRANSPORTAR O ALMACENAR LA HERRAMIENTA.

b. Interruptor de gatillo

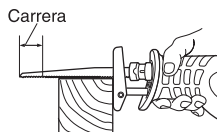
Esta herramienta cuenta con un interruptor de gatillo controlado por velocidad variable. La herramienta puede activarse («ON») o desactivarse («OFF») apretando o soltando el gatillo. El grado de carrera del émbolo de la hoja se puede ajustar entre los valores máximo y mínimo indicados en la placa de características, por medio de la presión aplicada al gatillo. Aplique mayor presión para aumentar la velocidad y reduzca la presión para disminuir la velocidad.



(Fig. 14)



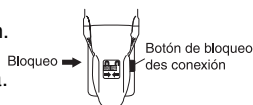
(Fig. 15)



(Fig. 16)



(Fig. 17)



(Fig. 18)



(Fig. 19)

Operación

OPERACIÓN:

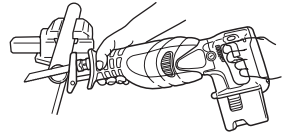
2. Corte de materiales metálicos.



PRECAUCIÓN: PRESIONE LA BASE FIRMEMENTE CONTRA LA PIEZA DE TRABAJO. NO APLIQUE NUNCA NINGUNA FUERZA INDEBIDA A LA HOJA DE SIERRA DURANTE EL CORTE. DE LO CONTRARIO, LA HOJA PODRÁ ROMPERSE FÁCILMENTE.

DEPENDIENDO DE LA COMBINACIÓN ENTRE EL MATERIAL A CORTAR Y LA HOJA, EL MOTOR PODRÍA BLOQUEARSE. EN CASO DE QUE SE BLOQUEE EL MOTOR, DESCONECTE EL INTERRUPTOR INMEDIATAMENTE.

- a. Sujete firmemente una pieza de trabajo antes de la operación. (Fig. 20)
- b. Cuando corte materiales metálicos, utilice un aceite para corte de metales apropiado (aceite para turbinas, etc.). Cuando no utilice un aceite para corte de metales líquido, aplique grasa sobre la pieza de trabajo.

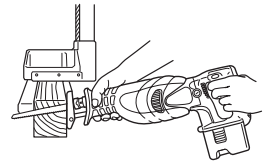


(Fig. 20)



PRECAUCIÓN: LA VIDA DE SERVICIO DE LA HOJA DE SIERRA SE ACORTARÁ ENORMEMENTE SI NO UTILIZA ACEITE PARA CORTE DE METALES.

3. Corte de madera
Cuando corte madera, cerciórese de asegurar firmemente la pieza de trabajo antes de comenzar. (Fig. 21)

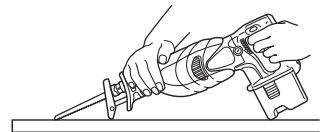


(Fig. 21)



PRECAUCIÓN: NO APLIQUE NUNCA NINGUNA FUERZA INDEBIDA A LA HOJA DE SIERRA DURANTE EL CORTE. ASIMISMO, NO OLVIDE DE PRESIONAR FIRMEMENTE LA BASE CONTRA LA MADERA.

4. Corte de líneas curvas
Recomendamos utilizar la hoja bimetálica debido a su resistencia y a sus características de robustez.



(Fig. 22)



PRECAUCIÓN: DISMINUYA LA VELOCIDAD DE ALIMENTACIÓN CUANDO CORTE MATERIAL EN PEQUEÑOS ARCOS CIRCULARES, PUES UNA VELOCIDAD INNECESARIAMENTE ALTA PODRÍA ROMPER LA HOJA.

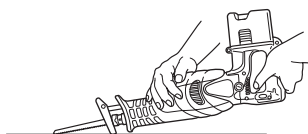
Operación

OPERACIÓN:

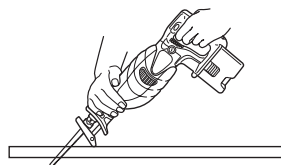
5. Corte por penetración

Con esta herramienta, podrá realizar cortes de cavidad en madera laminada y en tablas de material delgado. El corte de cavidad se puede realizar con toda facilidad con la hoja de sierra instalada en sentido inverso, tal como se observa en las Figs. 23, 25, y 27. Utilice una hoja de sierra lo más corta y gruesa posible. Para este fin, se recomienda la hoja bimetálica. Asegúrese de prestar atención durante la operación de corte y de proceder de la siguiente manera.

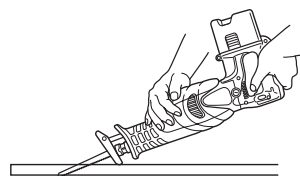
- Presione la parte inferior (o la parte superior) de la base contra el material. Tire del gatillo mientras mantiene la punta de la hoja de sierra separada del material. (Fig. 22, Fig. 23)
- Levante el mango lentamente y corte con la hoja de sierra poco a poco. (Fig. 24, Fig. 25)
- Sujete el cuerpo firmemente hasta que la hoja de sierra penetre completamente dentro del material. (Fig. 26, Fig. 27)



(Fig. 23)



(Fig. 24)



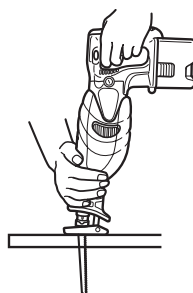
(Fig. 25)



PRECAUCIÓN: EVITE EL CORTE POR PENETRACIÓN DE MATERIALES METÁLICOS, PUES SE DAÑARÁ LA HOJA.

NO TIRE NUNCA DEL GATILLO CONMUTADOR MIENTRAS LA PUNTA DE LA HOJA DE SIERRA ESTÁ PRESIONADA CONTRA EL MATERIAL. DE HACERLO, LA HOJA PODRÍA DAÑARSE AL CHOCAR CONTRA EL MATERIAL.

ASEGÚRESE DE CORTAR LENTAMENTE MIENTRAS SOSTIENE EL CUERPO CON FIRMEZA. SI APLICA UNA FUERZA IRRACIONAL A LA HOJA DE SIERRA DURANTE LA OPERACIÓN DE CORTE, LA HOJA QUEDARÁ DAÑADA.



(Fig. 26)



(Fig. 27)

Mantenimiento e Inspección

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN:



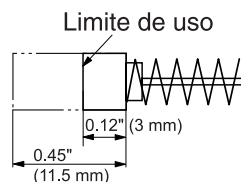
ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE DESCONECTAR EL INTERRUPTOR Y DE SACAR LA BATERÍA ANTES DEL MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN.

1. Inspeccionar la hoja
El uso continuo de una cuchilla desgastada y dañada podría resultar deficiencia de corte y además causando un recalentamiento al motor. Reemplazar la hoja por una nueva tan pronto como se note un excesivo desgaste.
2. Inspección de los tornillos
Inspeccione regularmente todos los tornillos y asegúrese de que estén completamente apretados. Si hay algún tornillo flojo apriételo inmediatamente.



ADVERTENCIA: LA UTILIZACIÓN DE ESTA SIERRA SABLE A BATERÍA CON LOS TORNILLOS FLOJOS ES EXTREMADAMENTE PELIGROSO.

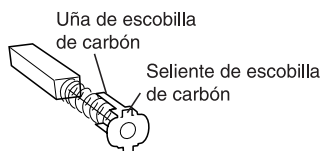
3. Mantenimiento del motor
La unidad de devanado del motor es el verdadero “corazón” del herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado a asegurarse de que el devando no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.
4. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 28)
El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Como una escobilla excesivamente desgastada podría dar problemas al motor, reemplácelas por otras nuevas cuando se hayan desgastado o estén cerca del “límite de desgaste”. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.



(Fig. 28)

NOTA: Cuando reemplace las escobillas de carbón por otras nuevas, utilice escobillas JOHN DEERE.

5. Reemplazar el carbón de contacto
Extraiga la escobilla de carbón quitando primero la tapa y después enganchando el saliente de la escobilla de carbón con un destornillador de punta plana, etc., como se muestra en la Fig. 29, Fig. 30.
Cuando instale la escobilla de carbón (Fig. 29), elija el sentido en el que la uña de la misma coincida con el tubo exterior de la parte de contacto de dicha escobilla de carbón (Fig. 31). Después empuje la escobilla de carbón con un dedo. Por último, instale la tapa de la escobilla de carbón.



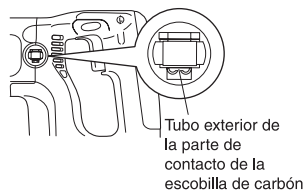
(Fig. 29)



PRECAUCIÓN: CERCÍOARSE DE INSERTAR LA UÑA DE LA ESCOBILLA DE CARBÓN EN EL TUBO EXTERIOR DE LA PARTE DE CONTACTO DE LA MISMA. (USTED PODRÁ INSERTAR CUALQUIERA DE LAS DOS UÑAS SUMINISTRADAS.)

Tenda cuidado, porque un error en esta operación podría deformar la uña de la escobilla y dañar prematuramente el motor.

6. Comprobación del polvo
El polvo podrá eliminarse con un paño suave y seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa.
No utilice lejía, cloro, gasolina, ni diluidor de pintura, porque podrían dañar el plástico.



(Fig. 31)

Mantenimiento e Inspección

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN:

7. Eliminación de las baterías agotadas



ADVERTENCIA: NO TIRE LAS BATERÍAS AGOTADAS. LAS BATERÍAS PUEDEN EXPLOTAR SI SE INCINERAN. EL PRODUCTO QUE HA ADQUIRIDO CONTIENE UNA BATERÍA. LA BATERÍA ES RECICLABLE. CUANDO SE AGOTE SU DURACIÓN ÚTIL, DE ACUERDO CON LAS LEYES ESTATALES Y LOCALES, PUEDE SER ILEGAL TIRAR ESTA BATERÍA A LA BASURA, SOLICITE A LAS AUTORIDADES LOCALES LOS DETALLES SOBRE LAS OPCIONES DE RECICLADO O DE LA FORMA DE DESHACERSE APROPIADAMENTE DE LA BATERÍA.

ALMACENAMIENTO

Guarde la herramienta en un lugar con menos de 104°F (40°C) y fuera del alcance de niños.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR JOHN DEERE.

ACCESORIOS ESTÁNDAR



ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE REPUESTOS Y ACCESORIOS AUTORIZADOS POR JOHN DEERE. NO UTILICE NUNCA REPUESTOS O ACCESORIOS NO PREVISTOS PARA USAR CON ESTA HERRAMIENTA. SI TIENE DUDAS EN CUANTO A LA SEGURIDAD DE USAR DETERMINADO REPUESTO O ACCESORIO JUNTO CON SU HERRAMIENTA, PÓNGASE EN CONTACTO CON JOHN DEERE. LA UTILIZACIÓN DE OTROS ACCESORIOS PUEDE RESULTAR PELIGROSA Y CAUSAR LESIONES O DAÑOS MECÁNICOS.

NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de JOHN DEERE.

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Hoja (Nº103) | 1 |
| 2. Hoja (Nº132) | 1 |
| 3. Llave de barra hexagonal | 1 |
| 4. Cargador (UC24YFA) | 1 |
| 5. Caja de plástico | 1 |

Nota



Please contact Mi-T-M Corporation at 1-877-535-5336, or AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER regarding COLLECTION.



Pour le RAMASSAGE, contacter Mi-T-M Corporation au 1-877-535-5336, ou UN SERVICE APRES-VENTE D'OUTILS ELECTRIQUE AGREE .



Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías, póngase en contacto con Mi-T-M Corporation número 1-877-535-5336, o con AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER.

